

CONSIGNES DE SECURITE

REMARQUES :

Le fait de ne pas appliquer les consignes de sécurité listées ci-après peut avoir pour conséquence de causer des blessures graves.

Comme toutes les machines, les appareils de séchage comportent des dangers inhérents à l'utilisation et au maniement des machines en général. Une attention constante et un maniement correct réduisent considérablement les risques d'accidents. Par contre, le non respect des précautions élémentaires entraîne inévitablement un risque d'accident pour l'opérateur.

La conception de cet appareil est spécifique à l'utilisation indiquée. Pour cette raison, nous déconseillons formellement toute utilisation pour des opérations non prévues par le constructeur ainsi que toute modification de l'appareil.

Si vous avez des questions concernant l'utilisation de cet appareil et si vous ne trouvez pas la réponse dans ce mode d'emploi, veuillez demander conseil à votre distributeur qui vous assistera sur le plan technique.

DIRECTIVES GENERALES DE SECURITE ET DU MANIEMENT DES APPAREILS :

1) Maintenir les protections en parfait état de fonctionnement, ne pas les démonter.

2) Le câble d'alimentation doit être muni obligatoirement d'une fiche secteur avec terre conformément à la réglementation.

Effectuer le branchement à partir d'un coffret ou d'une prise protégée par un disjoncteur différentiel 30 mA.

3) Ne jamais utiliser cet appareil dans une atmosphère explosive, l'espace de travail doit être suffisant, sans produits dangereux à proximité.

4) Ne pas utiliser l'appareil dans un environnement à risques. Ne pas l'utiliser dans des locaux humides ni l'exposer à la pluie.

5) Ne pas utiliser l'appareil pour d'autres travaux que ceux pour lesquels il a été conçu.

6) L'utilisation dans une aire de peinture est tolérée dans la mesure où la phase de désolvatation est terminée, que l'on ne puisse plus pistoler et que la ventilation soit activée.



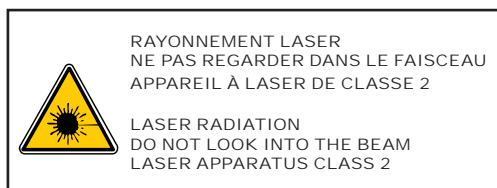
7) Observer les directives de prévention des accidents du travail. Ne pas regarder les émetteurs infrarouges, et éviter l'échauffement inutile de toutes parties du corps.

8) Toute intervention sur le matériel doit être impérativement réalisée par un électricien qualifié.



9) Toute vérification, réparation, changement de lampe ou maintenance doit être réalisée seulement après déconnexion de la fiche d'alimentation et refroidissement (Déconnecté du réseau).

10) En plus des consignes de sécurité générales, la consigne de sécurité suivante s'applique à votre équipement sécheur version « intelligent ».



PRECAUTION D'UTILISATION :

Avant toute manipulation, vérifier que les écrous et manettes de blocage sont bien serrés.

Pour toute manipulation, poser le pied sur le socle de l'appareil afin d'améliorer sa stabilité.

FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

Cet appareil utilise comme principe de fonctionnement le rayonnement infrarouge.

Il est bien adapté pour le séchage des produits de faibles épaisseurs comme les produits peintures (mastics, apprêts, laques) et tout autre produit nécessitant un apport d'énergie important. Les infrarouges pénètrent le support et le chauffent par agitation moléculaire. Ce mode de séchage de l'intérieur vers l'extérieur favorise l'élimination progressive des solvants évitant ainsi tout phénomène de microbublage. Les infrarouges agissent seulement sur les surfaces exposées, d'où la nécessité de bien épouser la forme de l'élément à sécher.

Cet appareil vous garantit un travail de qualité, tout en étant très rapide et économique. Positionnement de l'appareil voir schéma.



TOUJOURS GARDER LA MINUTERIE EN POSITION « MIN »

TEMPS DE SÉCHAGE DES PRODUITS

Se référer à la fiche technique du produit peinture.

Le temps de séchage indiqué ne comprend pas le temps de montée en température.

Ce paramètre varie selon le modèle du sécheur et le positionnement par rapport à l'élément à sécher, leur vétusté : contrôler la température support en fonction de la température demandée (température à atteindre 75° C après 5 mn de cuisson plein régime). Ne jamais dépasser 85° C en cycle complet.

PRODUIT	CUISSON EN MINUTES
MASTIC POLYESTER	DE 4 A 6
APPRET ACRYLIQUE	DE 5 A 7
APPRET BI-COMPOSANT	DE 8 A 10
APPRET POLYESTER PISTOLABLE	DE 10 A 15
LAQUES, VERNIS	DE 12 A 18

ENTRETIEN DE L'APPAREIL

Afin de conserver un niveau optimal du produit, il est nécessaire de l'entretenir régulièrement : lampes et paraboles à nettoyer à l'aide d'un chiffon sec. Ne pas utiliser de produits agressifs (diluants, abrasifs, ...). Eviter toutes projections de produits en direction du module infrarouge.

POUR COMMANDER UNE PIÈCE : CONTACTER VOTRE DISTRIBUTEUR.

Mentionner toutes les indications portées sur la plaque constructeur, le repère de la pièce mentionnée sur la notice et la quantité.

Fillon Technologies™			
28210 FAVEROLLES FRANCE			
REF.			
NO.	TYPE		
P (W)	U (V)	I (A)	

SAFETY INSTRUCTIONS

COMMENTS :

As with all appliances, drying equipment has inherent dangers during use and general handling. Failure to apply the safety instructions, listed below may result in serious injury.

Constant care and correct handling reduce the risk of accidents considerably. On other hand, failure to take basic precautions inevitably leads to a risk for the operator.

This appliance is designed specifically for the use indicated.

We therefore strongly advise against any use for operations other than those intended by the manufacturer or any modifications to the appliance. If you have any questions about the use of this appliance that are not answered in these operating instructions, please seek the advice of your distributor who will be able to provide technical assistance.

GENERAL DIRECTIONS FOR SAFE OPERATION OF THE APPLIANCE.

- 1) Keep the safety devices in perfect working order and do not remove them.
- 2) The plug on the electrical cable must be grounded according to local regulation. Connect it to an electrical cabinet or. Socket protected by a 30 mA ground leakage circuit breaker.
- 3) Never use this appliance in an explosive atmosphere. There must be sufficient working space with non hazardous products nearby.
- 4) Do not use this appliance in a hazardous environment. Do not use this appliance in wet surroundings or expose it to the rain.
- 5) Do not use the appliance for operations other than those for which it was designed.
- 6) Use in a painting area is permitted provided that it is free of solvent fumes. Spraying equipment must be disconnected and a ventilation system must be operating.



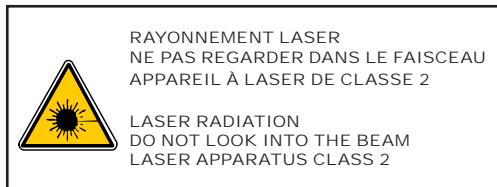
- 7) Follow directives for preventing work accidents. DO not look at the infrared emitters and avoid direct, prolonged heating of all parts of your body.

- 8) Any intervention on this machine must be realized by a qualified technician.



- 9) All examination, maintenance changing of lamp or repairs must be realized only after having disconnected the machine from the main power supply.

- 10) In addition to the general safety instructions, the following safety instruction applies to your dryer equipment's « intelligent » version.



UTILISATION PRECAUTION:

Before any handling, make sure all nuts and levers are tight. To adjust the dryer's head vertically, put one foot on the stand for better stability.

OPERATING

This appliance operates on the principle of infrared radiation. It is particularly well suited to drying thin products such as paint products (mastic, primer, lacquers) and any other product requiring high energy input. Infrared rays penetrate the backing material and heat it by molecular agitation.

This method of drying from the inside out remove the solvents gradually and prevents the formation of microbubbles.

The infrared rays act only on exposed surfaces and must therefore be directed only on the area to be dried.

Infrared drying is a cost-saving method that guarantees a quick high-quality result at a low cost. Use it as often as possible. Positioning of the appliance see the drawing.

When using for the first time, avoid all risks increase the distance and drying time.



ALWAYS KEEP THE TIMER SET ON «MIN».

PRODUCT DRYING TIME

Refer to the technical paint products datasheet.

The indicated drying time does not take into account the time needed for the dryer to reach the desired set temperature.

This parameter varies according to the model of dryer and the positioning in relation to the support to be dried: control the support temperature in function of the set temperature (temperature must reach 75°C after 5mn of heating in the full power position. Never exceed 85°C for a complete cycle).

PRODUCT
POLYESTER PUTTY
ACRYLIC PRIMER
2 K PRIMER
SPRAYABLE POLYESTER
LACQUERS, VARNISH

CURING IN MINUTES
FROM 4 TO 6
FROM 5 TO 7
FROM 8 TO 10
FROM 10 TO 15
FROM 12 TO 18

MAINTENANCE

In order to keep the drier in optimal working condition, it is necessary to regularly clean the lamps and reflectors with a dry cloth. Do not use abrasive or aggressive products.

Avoid all contact between products and the heating modules. Do not clean while the lamps are hot.

TO ORDER A SPARE PART: PLEASE CONTACT YOUR DISTRIBUTOR.

Mention all the information provided on the manufacturer's identification plate, the part item number given on the manual, and the quantity.

Fillon Technologies™			
28210 FAVEROLLES FRANCE			
REF.			
NO.	TYPE		
P (W)	U (V)	I (A)	

ANMERKUNGEN:

Die Nichtbeachtung der nachstehend aufgeführten Sicherheitshinweise kann schwere Verletzungen zur Folge haben.

Wie alle Maschinen bergen Trockner Gefahren beim Gebrauch und bei der Handhabung der Maschinen im Allgemeinen.

Eine ununterbrochene Aufmerksamkeit und eine korrekte Handhabung verringern das Unfallrisiko beträchtlich. Auf der anderen Seite erhöht die Nichtbeachtung der grundlegenden Vorsichtsmaßnahmen unweigerlich das Unfallrisiko für den Benutzer.

Dieses Gerät wurde speziell für den angegebenen Verwendungszweck entwickelt. Aus diesem Grund raten wir ausdrücklich von jedem Gebrauch für Operationen ab, die vom Hersteller nicht vorgesehen sind, sowie von jeder Veränderung des Geräts.

Falls Sie Fragen zum Gebrauch dieses Geräts haben, die nicht in dieser Gebrauchsanweisung beantwortet werden, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler, der Ihnen bei technischen Problemen behilflich ist.

ALLGEMEINE SICHERHEITS- UND HANDHABUNGSHINWEISE FÜR GERÄTE:

1) Schutzvorrichtungen in ordnungsgemäßem Funktionszustand lassen und nicht abbauen.

2) Das Netzkabel muss mit einem vorschriftsmäßig geerdeten Netzstecker ausgerüstet sein.

Verwenden Sie für den Anschluss einen Sicherungskasten oder eine Steckdose mit 30 mA Differentialschutzschalter.

3) Benutzen Sie dieses Gerät nie in einer explosiven Umgebung; der Arbeitsplatz muss ausreichend groß sein und es dürfen sich keine gefährlichen Produkte in der Nähe befinden.

4) Benutzen Sie das Gerät nicht in einer gefährlichen Umgebung. Nicht in feuchten Räumen benutzen und vor Regen schützen.

5) Das Gerät darf nur für die Arbeiten verwendet werden, für die es bestimmt ist.

6) Die Verwendung in einer Lackiererei ist erlaubt, sofern die Desolvatisierungsphase beendet ist, nicht mehr gespritzt werden kann und die Lüftung eingeschaltet ist.



7) Die Richtlinien zur Verhütung von Arbeitsunfällen sind einzuhalten.

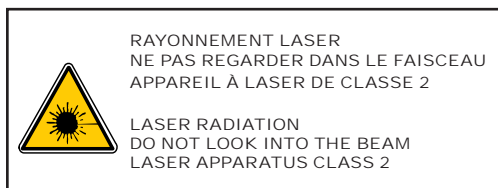
Nicht in die Infrarotsender sehen und jede unnötige Aufheizung aller Körperpartien vermeiden.

8) Alle Eingriffe am Gerät sind von einem qualifizierten Elektriker durchzuführen.



9) Alle Kontrollen, Reparaturen, Lampenwechsel oder Wartungsarbeiten dürfen erst dann durchgeführt werden, wenn der Stecker gezogen und das Gerät abgekühlt ist (Vom Netz getrennt).

10) Neben der allgemeinen Sicherheit, gilt folgende Sicherheitseinrichtungen zu Ihrem Trockner Version «verständlich».



VORSICHTSMASSNAHMEN BEIM GEBRAUCH:

Vor jeder Handhabung ist zu überprüfen, ob die Mutter und Spannhebel geschlossen sind.

Bei jeder Handhabung den Fuß auf den Sockel des Geräts stellen, um dessen Stabilität zu erhöhen.

FUNKTIONSWEISE DES GERÄTS

Das Funktionsprinzip dieses Geräts beruht auf Infrarotstrahlung. Es ist gut zum Trocknen dünner Produkte geeignet wie beispielsweise Farbprodukte (Kitt, Grundiermassen, Lacke) und alle anderen Produkte, die eine starke Energiezufuhr benötigen. Die Infrarotstrahlen durchdringen die Unterlage und heizen sie durch Molekülbewegungen auf. Diese Trocknungsweise von innen nach außen fördert die allmähliche Eliminierung von Lösungsmitteln und verhindert dadurch alle Phänomene der Bläschenbildung. Die Infrarotstrahlen wirken nur auf exponierten Oberflächen; daher ist der Form der zu trocknenden Elemente gut zu folgen. Dieses Gerät garantiert Ihnen eine Qualitätsarbeit und ist dabei schnell und wirtschaftlich. Aufstellung des Geräts s. Schema.



DEN ZEITMESSER IMMER AUF „MIN“ LASSEN.

TROCKENZEIT DER PRODUKTE - Richttrocknungszeit der Produkte

Im Merkblatt des Lackprodukts nachsehen.

Die angegebene Trockenzeit beinhaltet nicht die Aufwärmzeit.

Dieser Parameter hängt vom Trocknermodell und von der Position des Trockners im Vergleich zu den zu trocknenden Elementen sowie von deren Zustand ab: Temperatur des Untergrunds in Abhängigkeit von der gewünschten Temperatur kontrollieren (zu erreichende Temperatur: 75 °C nach 5 Min. Heizen auf höchster Stufe). Im ganzen Zyklus nie 85 °C überschreiten.

PRODUKT	TROCKNUNG IN MINUTEN
POLYESTER-SPACHTEL	VON 4 BIS 6
ACRYL-GRUNDIERUNG	VON 5 BIS 7
2 K GRUNDIERUNG	VON 8 BIS 10
SPRITZ-POLYESTER-GRUNDIERUNG	VON 10 BIS 15
KLARLACK	VON 12 BIS 18

PFLEGE DES GERÄTS

Damit das Gerät seinen optimalen Funktionszustand bewahrt, muss es regelmäßig gepflegt werden: Lampen und Reflektoren mit einem trockenen Tuch reinigen. Keine aggressiven Produkte verwenden (Verdünnungsmittel, Scheuermittel usw.). Spritzer in Richtung des Infrarotmoduls vermeiden.

BESTELLUNG EINES ERSATZTEILS : BITTE IHREN VERTRIEBSHÄNDLER KONTAKTIEREN.

Nennen Sie alle Angaben auf dem Herstellerschild, das in der Gebrauchsanweisung angegebene Kennzeichen des Teils und die Menge.

Fillon Technologies™		CE	
28210 FAVEROLLES FRANCE			
REF.			
NO.	TYPE		
P (W)	U (V)	I (A)	

E12310A

OSSERVAZIONI:

Il mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza indicate qui di seguito può causare gravi lesioni.

Come tutti i macchinari, gli apparecchi destinati ad asciugare presentano pericoli inerenti all'utilizzo e alla manipolazione dei macchinari in genere. Un'attenzione costante ed una manipolazione corretta riducono notevolmente il rischio d'incidenti. Il mancato rispetto delle precauzioni più elementari, invece, comporta inevitabilmente un rischio d'incidenti per l'operatore.

La concezione di questo apparecchio è specifica per l'utilizzo indicato. Se ne sconsiglia pertanto l'uso per operazioni non previste dal produttore, nonché qualsiasi modifica dell'apparecchio stesso.

Se avete delle domande sull'uso dell'apparecchio e se non trovate la risposta nel presente manuale, chiedere consiglio al vostro distributore che vi fornirà l'assistenza tecnica necessaria.

DIRETTIVE GENERALI DI SICUREZZA E DI MANIPOLAZIONE DELL'APPARECCHIO:

1) Conservare le protezioni in condizioni perfette di funzionamento, non smontarle.

2) Il cavo di alimentazione deve essere obbligatoriamente dotato di presa rete con collegamento alla terra, conformemente alla normativa in vigore.

Effettuare il collegamento a partire da una centralina o da una presa protetta con un interruttore differenziale di 40 mA.

3) Non usare mai l'apparecchio in un'atmosfera esplosiva, lo spazio di lavoro deve essere sufficiente, senza prodotti pericolosi nelle vicinanze.

4) Non usare l'apparecchio in un ambiente rischioso. Non usarlo in locali umidi e non esporlo alla pioggia.

5) Non usare l'apparecchio per realizzare lavori diversi da quelli per i quali è stato ideato.

6) L'utilizzo in una zona di verniciatura è tollerato nella misura in cui la fase di disolvantazione è terminata, se non è più possibile verniciare con la pistola e se la ventilazione è stata attivata.



7) Osservare le direttive di prevenzione degli incidenti sul lavoro.

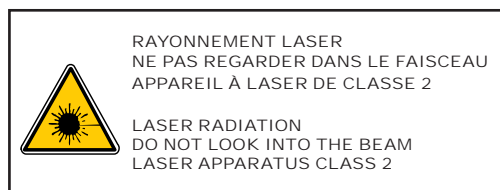
Non guardare le sorgenti emittenti di raggi infrarossi ed evitare il riscaldamento inutile di tutte le parti del corpo.

8) Qualsiasi intervento sul materiale deve essere imperativamente effettuato da un elettricista qualificato.



9) Qualsiasi verifica, riparazione, sostituzione di lampada o manutenzione deve essere realizzata solo dopo avere scollegato l'apparecchio dalla presa elettrica e quando quest'ultimo è raf raffreddato (Scollegamento dalla rete).

10) Oltre alla sicurezza generale, i dispositivi di sicurezza si applica al vostro versione casco «intelligente».



PRECAUZIONI D'USO:

Prima di qualsiasi manovra, controllare che i dadi e le manopole di bloccaggio siano ben strette.

Per qualsiasi manovra, poggiare il piede sulla base dell'apparecchio per migliorarne la stabilità.

FUNZIONAMENTO DELL'APPARECCHIO

Il principio di funzionamento dell'apparecchio sono i raggi infrarossi. E' adatto all'asciugatura dei prodotti di spessore ridotto come le vernici e le pitture (mastice, appretto, lacca) e tutti i prodotti che richiedono un apporto d'energia notevole. I raggi infrarossi penetrano nel supporto e lo riscaldano mediante agitazione molecolare. Questo metodo di asciugatura dall'interno all'esterno favorisce l'eliminazione progressiva dei solventi, evitando così la formazione di microbollicine. I raggi infrarossi agiscono soltanto sulle superfici esposte, pertanto è necessario adattarsi perfettamente alla forma dell'elemento da asciugare.

Questo apparecchio, rapido ed economico, garantisce un lavoro di qualità. Per il posizionamento dell'apparecchio, vedi lo schema.



MANTENERE SEMPRE IL TIMER IN POSIZIONE « MIN ».

TEMPO DI ASCIUGATURA INDICATIVI DEI PRODOTTI

Riferirsi alla scheda tecnica del prodotto pittura.

Il tempo di asciugatura indicato non comprende il tempo di aumento della temperatura.

Questo parametro varia a seconda del modello di essiccatore e del posizionamento rispetto all'elemento da asciugare, e in funzione della loro vetustà. Controllare la temperatura di supporto in funzione della temperatura richiesta (temperatura da raggiungere 75° C dopo 5 minuti di cottura a pieno regime). Non oltrepassare mai gli 85° C nel ciclo completo.

PRODOTTO	COTTURA IN MINUTI
MASTICE POLIESTERE	DA 4 A 6
APPRETTO ACRILICO	DA 5 A 7
APPRETTO BICOMPONENTE	DA 8 A 10
APPRETTO POLIESTERE	
SPRUZZABILE CON PISTOLA	DA 10 A 15
LACCHE, VERNICI	DA 12 A 18

MANUTENZIONE DELL'APPARECCHIO

Per mantenere il prodotto ad un livello ottimale, bisogna effettuare regolarmente la manutenzione: lampade e parabole devono essere pulite con un panno asciutto. Non usare prodotti aggressivi (diluenti, abrasivi, ecc.). Evitare le proiezioni di prodotto in direzione del modulo a infrarossi.

PER ORDINARE UN PEZZO DI RICAMBIO : CONTATTARE IL PROPRIO DISTRIBUTORE.

Trasmettere tutte le indicazioni che figurano sulla targhetta del produttore, il punto di riferimento del pezzo indicato nel manuale e la quantità.

Fillon Technologies™			CE	
28210 FAVEROLLES FRANCE				
REF.				
NO.	TYPE			
P (W)	U (V)	I (A)		

E12310A

CONSIGNAS DE SEGURIDAD

OBSERVACIONES:

El hecho de no aplicar las consignas de seguridad que se enumeran a continuación podría causar heridas graves.

Como todas las máquinas, los aparatos de secado tienen peligros inherentes a la utilización y manejo de las máquinas en general.

Prestar atención en todo momento y realizar un manejo adecuado reduce considerablemente los riesgos de sufrir accidentes. Por el contrario, no respetar las precauciones elementales conlleva inevitablemente un riesgo de accidente para el operario.

El diseño de este aparato es específico para la utilización indicada, por lo que desaconsejamos cualquier otra utilización en operaciones no previstas por el fabricante, así como realizar modificaciones en el aparato.

Si tiene alguna pregunta relativa a la utilización de este aparato y no encuentra la respuesta en el manual de instrucciones, pida consejo a su distribuidor que le ayudará en el aspecto técnico.

DIRECTIVAS GENERALES DE SEGURIDAD Y MANEJO DE LOS APARATOS:

1) Mantenga las protecciones en perfecto estado de funcionamiento y no las desmonte..

2) El cable de alimentación deberá contar obligatoriamente con un enchufe con tierra, de acuerdo con la normativa. Realice la conexión a partir de una caja o de un enchufe protegido con un disyuntor diferencial de 30 mA.

3) No utilice nunca el aparato en una atmósfera explosiva, el espacio de trabajo debe ser suficiente, sin productos peligrosos en las cercanías.

4) No utilice el aparato en un entorno de riesgo. No lo utilice en locales húmedos ni lo exponga a la lluvia.

5) No utilice el aparato para otros trabajos que no sean aquellos para los que ha sido diseñado.

6) La utilización en una zona de pintura está tolerada siempre que haya finalizado la fase de con disolventes, no se utilice más la pistola y la ventilación esté activada.



7) Cumpla las directivas de prevención de accidentes de trabajo.

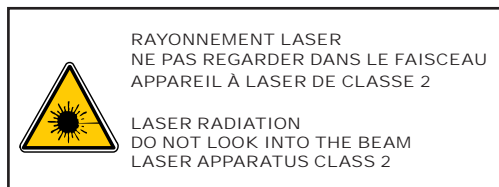
No mire los emisores de infrarrojos y evite el calentamiento inútil de cualquier parte del cuerpo.

8) Todas las intervenciones en el material deberán ser realizadas obligatoriamente por un electricista cualificado.



9) Toda verificación, reparación, cambio de bombilla o mantenimiento debe ser realizada únicamente después de desconectarlo y de que se haya enfriado. (Desconectado de la red).

10) Además de la seguridad general, el equipo de seguridad siguiente se aplica a la versión de su secador de «inteligente»



PRECAUCIONES DE USO:

Antes de realizar cualquier manipulación, compruebe que las tuercas y las ruedas de bloqueo estén bien apretadas.

Para efectuar cualquier manipulación, apoye el pie sobre la base del aparato para mejorar su estabilidad.

FUNCIONAMIENTO DEL APARATO

Este aparato utiliza como principio de funcionamiento la radiación de infrarrojos.

Es apto para secar productos de poco grosor, como los productos de

pintura (masillas, imprimaciones, lacados) o cualquier otro producto que necesite una aportación de energía importante. Los infrarrojos penetran en el soporte y lo calientan por agitación molecular. Ese modo de secado desde el interior hacia el exterior favorece la eliminación progresiva de los disolventes, evitando así cualquier fenómeno de formación de microampollas. Los infrarrojos actúan únicamente en las superficies expuestas, lo que hace necesario adaptarse perfectamente a la forma del elemento que se debe secar.

Este aparato le garantiza un trabajo de calidad, rápido y económico. Para la colocación del aparato ver el esquema.



MANTENER SIEMPRE EL MINUTERO EN POSICIÓN « MÍN ».

TIEMPO DE SECADO DE LOS PRODUCTOS

Consulte la ficha técnica del producto pintura.

El tiempo de secado indicado no incluye el tiempo de aumento de la temperatura.

Este parámetro varía en función del modelo de secador y de la colocación con respecto al elemento que se va a secar, y de lo viejo que éste sea: controle la temperatura soporte en función de la temperatura pedida (temperatura que se quiere alcanzar 75° C después de 5 mn de cocción a pleno régimen). No supere los 85° C en ciclo completo.

PRODUCTO	COCCIÓN EN MINUTOS
MASILLA POLIÉSTER	DE 4 A 6
IMPRIMACIÓN ACRÍLICA	DE 5 A 7
IMPRIMACIÓN BICOMPONENTE	DE 8 A 10
IMPRIMACIÓN POLIÉSTER	
APLICACIÓN CON PISTOLA	DE 10 A 15
LACAS, BARNICES	DE 12 A 18

MANTENIMIENTO DEL APARATO

Para conservar un nivel óptimo del producto, será necesario realizar un mantenimiento periódico; las lámparas y parábolas se deben limpiar con un trapo seco. No utilizar productos agresivos (disolventes, abrasivos...). Evite las proyecciones de productos en dirección al módulo de infrarrojos.

PARA PEDIR UNA PIEZA DE RECAMBIO : DIRÍJASE A SU DISTRIBUIDOR.

Indique todas los datos anotados en la placa de características del fabricante, el número de pieza mencionado en el manual de instrucciones y la cantidad.

Fillon Technologies™			
28210 FAVEROLLES FRANCE			
REF.			
NO.	TYPE		
P (W)	U (V)	I (A)	

E12310A

OBSERVAÇÕES:

O facto de não aplicar as instruções de segurança indicadas em seguida pode resultar em ferimentos graves.

Como todas as máquinas, os aparelhos de secagem comportam perigos inerentes à utilização e ao manuseamento das máquinas em geral. Uma atenção constante e um manuseamento correcto reduz consideravelmente os riscos de acidentes. Pelo contrário, o desrespeito das precauções elementares resulta inevitavelmente num risco de acidente para o operador.

A concepção deste aparelho é específica à utilização indicada. Por isso, desaconselha-se formalmente qualquer utilização que vise operações não previstas pelo construtor bem como qualquer modificação do aparelho.

Em caso de perguntas sobre a utilização deste aparelho, para as quais não encontrar respostas neste manual de instruções, peça conselho ao seu distribuidor que lhe proporcionará a devida assistência técnica.

DIRECTIVAS GERAIS DE SEGURANÇA E MANUSEAMENTO DOS APARELHOS:

1) Mantenha os resguardos em perfeito estado de funcionamento, e não os desmonte.

2) O cabo de alimentação deve obrigatoriamente estar munido de uma ficha de ligação à rede eléctrica com ligação à terra em conformidade com a regulamentação.

Proceda à ligação a partir de uma caixa ou de uma tomada protegida por um disjuntor diferencial 30 mA.

3) Nunca utilize este aparelho numa atmosfera explosiva, e preveja um espaço de trabalho suficiente, sem produtos perigosos nas proximidades.

4) Não utilize o aparelho num ambiente de riscos.
Não o utilize em locais húmidos nem o exponha à chuva.

5) Não utilize o aparelho em outros trabalhos para além dos previstos.

6) A utilização numa área de pintura é tolerada na medida em que a fase de dessolvatação tenha terminado, que já não se possa proceder a aplicações por pistola e que a ventilação esteja accionada.



7) Cumpra as directivas de prevenção dos acidentes do trabalho.

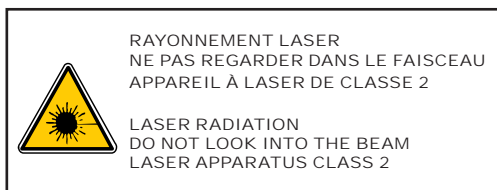
Não olhe para os emissores infravermelhos, e evite o aquecimento inútil de quaisquer partes do corpo.

8) Toda e qualquer intervenção no material deve imperativamente ser realizada por um electricista qualificado.



9) As operações de verificação, reparação, substituição de lâmpada ou manutenção só devem ser realizadas após a ficha de alimentação ter sido desligada e o aparelho ter arrefecido (Desligado da rede eléctrica).

10) Além da segurança geral, o equipamento de segurança a seguir aplica-se a sua versão secador «inteligentes»



PRECAUÇÃO DE UTILIZAÇÃO:

Antes de qualquer manipulação, certifique-se de que porcas e os manípulos de bloqueio estão devidamente apertados.

Antes de qualquer manipulação, coloque o pé em cima da base do aparelho de modo a melhorar a sua estabilidade.

FUNCIONAMENTO DO APARELHO

Este aparelho utiliza a radiação infravermelha como princípio de funcionamento.

Este aparelho destina-se à secagem de produtos de baixa espessura como tintas e afins (mástiques, primários, lacas) e quaisquer outros produtos que necessitem de uma quantidade de energia importante. Os infravermelhos penetram o suporte, aquecendo-o por agitação molecular. Este modo de secagem do interior para o exterior favorece a eliminação progressiva dos solventes, evitando assim qualquer formação de microbolhas. Os infravermelhos agem somente nas superfícies expostas, daí a necessidade de seguir exactamente a forma do elemento a secar.

Este aparelho garante-lhe um trabalho de qualidade, rápido e económico. Posicionamento do aparelho: ver esquema.



MANTENHA O TEMPORIZADOR SEMPRE NA POSIÇÃO "MIN".

TEMPO DE SECAGEM INDICATIVOS DOS PRODUTOS

Refira-se à ficha técnica do produto a aplicar previamente à pintura.

O tempo de secagem indicado não inclui o tempo de subida da temperatura.

Este parâmetro varia consoante o modelo e o posicionamento do secador em relação ao elemento a secar, e consoante o seu estado. Controlar a temperatura de suporte em função da temperatura pedida (temperatura a alcançar 75° C após 5 min de cozedura a pleno regime). Nunca exceder os 85° C em ciclo completo.

PRODUTO	ENDURECIMENTO EM MINUTOS
---------	--------------------------

MÁSTIQUE POLIÉSTER	DE 4 A 6
PRIMÁRIO ACRÍLICO	DE 5 A 7
PRIMÁRIO BICOMPOSTO	DE 8 A 10
PRIMÁRIO POLIÉSTER PISTOLÁVEL	DE 10 A 15
LACAS, VERNIZES	DE 12 A 18

MANUTENÇÃO DO APARELHO

De modo a conservar um desempenho otimizado do produto, convém proceder a uma manutenção regular: limpe as lâmpadas e parábolas com um pano seco. Não utilize produtos agressivos (diluente, abrasivos...). Evite quaisquer projecções de produtos em direcção ao módulo infravermelho.

PARA ENCOMENDAR UMA PEÇA SOBRESSELENTE : CONTACTE O SEU DISTRIBUIDOR.

Refira todas as indicações constantes da placa do construtor, a referência da peça mencionada nas instruções e a quantidade.

Fillon Technologies™		CE	
28210 FAVEROLLES FRANCE			
REF.			
NO.	TYPE		
P (W)	U (V)	I (A)	

VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES

OPMERKINGEN:

Het niet opvolgen van de hierna genoemde veiligheidsinstructies kan ernstig letsel ten gevolge hebben.

Zoals alle machines kennen ook droogapparaten risico's gelieerd aan het gebruik en aan de bediening van machines in het algemeen.

Een permanente oplettendheid en een juiste bediening verminderen op aanzienlijke wijze de kans op een ongeval. Het niet naleven van de meest voor de hand liggende voorzorgsmaatregelen daarentegen, heeft onvermijdelijk een kans op een ongeval van de bediener tot gevolg.

Dit apparaat is speciaal ontworpen voor het aangegeven gebruik. Om deze reden raden wij U ten zeerste af dit apparaat voor andere dan door de constructeur bepaalde doeleinden te gebruiken en wijzigingen aan te brengen.

Bij vragen over het gebruik van dit apparaat kunt U, indien u het antwoord niet in deze gebruiksaanwijzing vindt, advies vragen bij uw distributeur die U technisch bij zal staan.

ALGEMENE RICHTLIJNEN VOOR VEILIGHEID EN DE BEDIENING VAN APPARATEN:

- 1) De beschermmantels in perfecte staat onderhouden en niet demonteren.
- 2) De voedingskabel dient verplicht met een geaarde stekker te zijn uitgerust, overeenkomstig volgens de voorschriften. Deze moet worden aangesloten via een kast of een stopcontact dat beschermd wordt door een aardlekschakelaar van 30 A.
- 3) Dit apparaat nooit in een explosieve omgeving gebruiken. Er moet voldoende werkruimte zijn, zonder gevaarlijke producten in de nabijheid.
- 4) Het apparaat niet in een risicovolle omgeving gebruiken. Niet in vochtige ruimtes gebruiken of aan regen blootstellen.
- 5) Het apparaat niet voor andere doeleinden gebruiken dan waarvoor het is ontworpen.
- 6) Het gebruik in verfruintes is toegestaan voor zover de oplosmiddelen zijn verdampt, men niet meer kan spuiten en er geventileerd wordt.



- 7) De richtlijnen ter voorkoming van arbeidsongevallen in acht nemen.

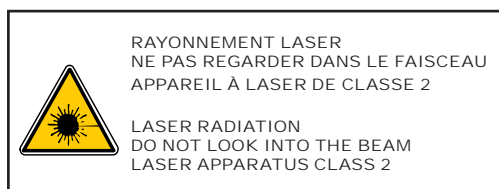
Niet in de infrarood emitters kijken en het onnodig verwarmen van de onderdelen van het hoofddeel vermijden.

- 8) Alle ingrepen dienen verplicht door een bevoegd elektricien te worden uitgevoerd.



- 9) Controles, reparaties, het veranderen van lampen en het onderhoud dienen pas te worden uitgevoerd nadat de stekker uit het stopcontact is gehaald en de installatie is afgekoeld. (Van het netwerk afgesloten).

- 10) In aanvulling op de algemene veiligheid, de volgende veiligheidsuitrusting van toepassing is op uw droger versie «slimme»



VOORZORGSMAATREGELEN:

Controleer vóór noten en gebruik of de blokkeerhendels goed bevestigd zijn.

Zet de voet bij elk gebruik op de sokkel van het apparaat om de stabiliteit te verbeteren.

WERKING VAN HET APPARAAT

Dit apparaat werkt met infrarood straling.

Het is ontworpen voor het drogen van matig dikke producten zoals verfproducten (stopverf, grondverf, lak) en andere producten die veel energie nodig hebben. De infrarood stralen dringen binnen in het te drogen element en verwarmen het door moleculaire beweging. Deze manier van drogen van binnen naar buiten bevordert de geleidelijke verdamping van oplosmiddelen waardoor de vorming van kleine belletjes wordt vermeden. De infrarood stralen werken alleen in op de blootgestelde oppervlakken, het is dus van belang dat de vorm van het te drogen element goed wordt aangenomen.

Dit apparaat werkt snel en voordelig en garandeert U een uitstekend resultaat. Plaatsing van het apparaat: zie schema.



HOUD DE TIMER STEEDS IN STAND « MIN ».

DROOGTIJD VAN DE PRODUCTEN

De technische specificatie van het verfproduct raadplegen.

De vermelde droogtijd neemt niet de tijd in aanmerking die nodig is voor het op temperatuur brengen.

Deze parameter varieert naar gelang het model van de droger, de positie in verhouding tot het te drogen element en de verouderde staat: controleer de temperatuur van de drager naar gelang de gevraagde temperatuur (te bereiken temperatuur 75°C na 5 min. bakken op volle toeren). Nooit 85°C overschrijden bij complete cyclus.

PRODUCT	BAKTIJD IN MINUTEN
POLYESTERKIT	4 TOT 6
ACRYLPLAMUUR	5 TOT 7
TWEECOMPONENT PLAMUUR	8 TOT 10
SPUITBARE POLYESTERPLAMUUR	10 TOT 15
LAK, VERNIS	12 TOT 18

ONDERHOUD VAN HET APPARAAT

Om een optimale werking van het apparaat te verzekeren dient het regelmatig te worden onderhouden: Lampen en reflectoren schoonmaken met een droge doek. Geen agressieve producten gebruiken (thinner, schuurmiddel,...). Opspuiten van het product in richting van infrarood module vermijden.

ONDERDELEN BESTELLEN : NEEM CONTACT OP MET UW VERDELER.

Met het serienummer van de fabrikant en de referentie van het onderdeel + het aantal, dat vermeldt staat in de gebruiksaanwijzing, kunt U de onderdelen bestellen.

Fillon Technologies™			
28210 FAVEROLLES FRANCE			
REF.			
NO.	TYPE		
P (W)	U (V)	I (A)	

HUOMAUTUKSET:

Jos alla mainittuja turvallisuusohjeita ei noudateta, voi seurauksena olla vakavia ruumiinvammoja.

Kaikkien koneiden tapaan, myös kuivauslaitteiden käyttö ja yleensä koneiden käsittely voi osoittautua vaaralliseksi.

Jatkuva huomaavaisuus ja oikealla tavalla tapahtuva käsittely rajoittavat huomattavasti onnettomuusvaaraa. Perusvarokeinojen laiminlyönti aiheuttaa käyttäjälle väistämätöntä onnettomuusvaaraa.

Tämä laite on suunniteltu nimenomaan mainittuun käyttötarkoitukseen. Tästä syystä emme missään tapauksessa suosittele valmistajan ilmoituksista poikkeavia käyttötarkoituksia ja laitteen muuttamista. Jos tästä käsikirjasta ei löydy vastauksia tämän laitteen käyttöön liittyviin kysymyksiin, ota yhteys jälleenmyyjään, joka antaa teknistä tukea.

LAITTEIDEN KÄSITTELYYN JA TURVALLISUUTEEN LIITTYVÄT YLEISET DIREKTIIVIT:

- 1) Pidä suojukset moitteettomassa käyttökunnossa äläkä irrota niitä.
- 2) Voimakapelissa on ehdottomasti oltava maadoitettu pistokytkin, määrysten mukaisesti. Tee kytkentä liitäntärasiaista tai 30 mA differentiaalikatkaisimella suojatusta pistokkeesta.
- 3) Älä koskaan käytä laitetta räjähdyksenvaarallisessa tilassa. Työtilan on oltava riittävän suuri ja sen läheisyydessä ei saa olla vaarallisia aineita.
- 4) Älä käytä laitetta vaarallisessa ympäristössä. Älä käytä sitä kosteissa tiloissa äläkä jätä sitä sateeseen.
- 5) Älä käytä laitetta muuhun, kuin sille varattuun tarkoitukseen.
- 6) Käyttö maalaisalueella suvaitaan ehdolla, että haihtumisvaihe on päättynyt, ettei maaliruisuttaminen ole enää mahdollista ja että tuuletus on aloitettu.



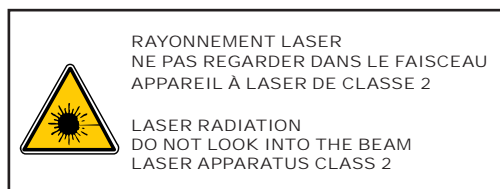
- 7) Noudata työtaturmien ehkäisystä annettuja ohjeita. Älä katso infrapunalähtimiin ja vältä kaikkien ruumiinosien tarpeetonta kuumentamista.

- 8) Laitteiston huoltaminen on ehdottomasti annettava ammattitaitoisen sähkömiehen tehtäväksi.



- 9) Tarkastus, korjaus, lamppujen vaihto tai huolto on tehtävä vasta sitten, kun pistoke on kytketty irti verkkovirrasta ja laite on jäähtynyt.

- 10) Lisäksi yleistä turvallisuutta, seuraavat turvavarusteet koskee kivausrumpu version «fiksi»



KÄYTTÖÖN LIITTYVÄT VAROKEINOT:

Vóór behandeling, controleren of noten en kliksluitingen zijn strak

Käsittelyä varten, aseta jalka laitteen alustalle sen tasapainon parantamiseksi.

LAITTEEN TOIMINTAPERIAATE

Tämän laitteen toimintaperiaatteena käytetään infrapunasäteilyä. Se sopii hyvin ohuiden tuotekerrosten, kuten maalituotteiden (kitti, pohjusteet, lakat) ja huomattavaa energiankulutusta vaativien tuotteiden kuivaukseen. Infrapunasäteet tunkeutuvat kohteeseen ja kuumenevat molekyylikiihotuksen ansiosta. Tämä sisäpuolelta ulospäin tapahtuva kuivaustapa edistää liuotteiden asteittaista poistamista ja ehkäisee tä-

ten kaikki mikrokuplailmiöt. Infrapunasäteet vaikuttavat vain käsiteltyihin pintoihin, joten kuivattavan osan muotoja on seurattava hyvin.

Tällä laitteella työstä tulee laadukasta, nopeasti ja taloudellisesti. Katso laitteen sijoitus kaaviokuvasta.



PIDÄ AJASTIN AINA ASENNOSSA «MIN».

TUOTTEIDEN KUIVAUSAIKA

Katso maalituotteen teknisestä kortista.

Annettu kuivausaika käsittää lämpötilan kohoamisajan.

Tämä parametri vaihtelee riippuen kuivaajan mallista ja asemoinnista suhteessa kuivattavaan osaan, kuluneisuuteen: cTarkasta kohteen lämpötila pyydetyn lämpötilan mukaisesti (saavutettava lämpötila 75 °C, kun kuumentaminen täysteholla on kestänyt 5 min) Älä koskaan ylitä 85 °C kokonaisella jaksolla.

TUOTE	KUUMENNUS MINUUTTEINA
POLYESTERIKITTI	4 - 6
AKRYYLIPOHJUSTE	5 - 7
KAKSIKOMPONENTTINEN POHJUSTE	8 - 10
RUISKUTETTAVA POLYESTERIPOHJUSTE	10 - 15
LAKKA, VERNISSA	12 - 18

LAITTEEN HUOLTAMINEN

Jotta tuote pysyisi optimaalisessa kunnossa, sitä on huollettava säännöllisin väliajoin: lamppujen ja lautasantennien puhdistus kuivalla kankaalla. Älä käytä aggressiivisia aineita (liuotteet, hiovat aineet...).Vältä tuotteiden roiskuttamista infrapunamoduulille.

VARAOSAN TILAAMINEN : Ota yhteys jälleenmyyjään.

Anna kaikki valmistajan kilvessä olevat tiedot, käsikirjassa mainitun osan kohdistusmerkki ja määrä.

Fillon Technologies™			
28210 FAVEROLLES FRANCE			
REF.			
NO.	TYPE		
P (W)	U (V)	I (A)	

SIKKERHEDSFORSKRIFTER

BEMÆRKNINGER:

Hvis man ikke følger de sikkerhedsforskrifter, som er angivet nedenfor, kan det medføre grov legemsbeskadigelse.

Ligesom for alle maskiner, er der for tørremaskiner en iboende risiko for fare i forbindelse med brugen og håndteringen af maskiner i almindelighed.

Man skal derfor altid være opmærksom og altid benytte en korrekt håndtering. Dermed nedsættes risikoen for ulykker væsentligt. Manglende overholdelse af de grundlæggende sikkerhedsregler kan medføre personskaade for operatøren.

Dette apparat må kun anvendes i henhold til det, der er angivet. Derfor frarådes anvendelsen af enhver handling eller operation, der ikke er taget højde for af konstruktøren, samt enhver ændring eller tilpasning af apparatet.

Hvis De har spørgsmål om anvendelse af dette apparat, og De ikke kan finde svaret i denne brugsanvisning, skal De kontakte distributøren, som vil tilbyde teknisk vejledning desangående.

RETNINGSLINJER VEDRØRENDE APPARATERNES SIKKERHED OG BETJENING:

- 1) Hold beskyttelsesskærmene i god stand. De må ikke fjernes.
- 2) Strømforsyningskablet skal være forsynet med stik med jordforbindelse i henhold til installationsreglerne.
Tilslutning skal udføres fra en boks eller et stik, som er beskyttet af en fejlstrømafbrøder på 30 mA.
- 3) Dette apparat må aldrig bruges i eksplosionsfarlig atmosfære, arbejdsområdet skal være tilstrækkeligt stort, og der må ikke være farlige produkter i nærheden.
- 4) Dette apparat må ikke anvendes i et risikomiljø.
Apparatet må ikke anvendes i fugtige rum eller udsættes for regn.
- 5) Apparatet må ikke anvendes til andre opgaver end de opgaver, apparatet er konstrueret til.
- 6) Anvendelse af apparatet i et område, hvor der males, er tilladt i det omfang, hvor fordampningsfasen er afsluttet, og der ikke længere sprøjtes, og ventilation er aktiveret.



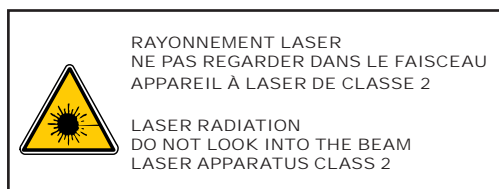
7) Alle regler til forebyggelse mod arbejdsulykker skal overholdes. Man må ikke kigge lige ind i infrarøde kilder, og man skal undgå en varmepåvirkning af alle dele af kroppen.

8) Alle indgreb på udstyret skal uden undtagelse udføres af en uddannet elektriker.



9) Alle kontroller, reparation, udskiftning af lamper eller vedligeholdelse må kun udføres efter frakobling fra strømtikket og en nedkøling af apparatet (som er frakoblet el-nettet).

10) Ud over den generelle sikkerhed, gælder følgende sikkerhedsudstyr til din tørretumbler version «smart»



FORSIGTIGHED VED BRUG:

Før du håndterer du kontrollere, at nødder og kvikudløsergrebet er stramme.

Ved håndtering af apparatet skal man sætte foden på soklen for at give større stabilitet.

DRIFT AF APPARATET

Dette apparat anvender infrarød stråling som funktionsprincip. Apparatet er velegnet til tørring af produkter, som er påført i et tyndt lag, som f.eks. malevarer (kit, appreturmidler, lak) og alle andre produkter, som har brug for en større tilførsel af energi. De infrarøde stråler trænger ind i underlaget, som opvarmes ved hjælp af molekylær opblanding. Denne tørringsmetode indefra og udefter tilgodeser en gradvis udfasning af opløsningsmidler, således at alle mikrobobler undgås. De infrarøde stråler virker kun de udsatte overflader, og det er derfor vigtigt, at kun de områder, der skal tørres, udsættes herfor.

Dette apparat garanterer kvalitet og er både hurtig og økonomisk. For placering af apparatet henvises der til diagrammet.



HOLD ALTID MINUTURET I STILLINGEN «MIN».

TØRRINGSTID FOR PRODUKTER

Der henvises til databladet til den anvendte maling. Den tørringstid, der er angivet, omfatter ikke opvarmningstiden. Denne parameter varierer i henhold til tørreapparatet og dets placering ud for det element, der skal tørres, og elementets degradering: Kontrolér underlagets temperatur i forhold til den påkrævede temperatur (temperaturen på 75° C skal opnås efter 5 min. opvarmning ved fuld styrke). Man må aldrig gå ud over 85° C i en fuld cyklus.

PRODUKT	OPVARMNING I MINUTTER
POLYESTERKIT	4-6
AKRYLAPPRETUR	5-7
2-KOMPONENTS APPRETUR	8-10
SPRØJTBAR POLYESTERAPPRETUR	10-15
LAK, FERNIS	12-18

VEDLIGEHOLDELSE AF APPARATET

Der skal udføres regelmæssig vedligeholdelse for at bevare et optimalt niveau til produktet: Lamper og parabler skal aftørres med en tør klud. Man må ikke bruge hårde midler (opløsningsmidler, slibemidler osv.). Undgår sprøjt fra disse midler over mod det infrarøde modul.

BESTILLING AF RESERVEDELE : KONTAKT DISTRIBUTØREN.

Husk at give alle de oplysninger, der er anbragt på fabrikationsskiltet, og angive den relevante reservedel samt antal.

Fillon Technologies™			
28210 FAVEROLLES FRANCE			
REF.			
NO.	TYPE		
P (W)	U (V)	I (A)	

ПРИМЕЧАНИЯ:

Несоблюдение положений по безопасности, приведенных ниже, может привести к серьезным травмам.

Как и все оборудование, установки для сушки характеризуются опасностями, связанными с эксплуатацией и непосредственным контактом с ними.

Постоянное внимание и аккуратное обращение значительно снижают опасность несчастных случаев. И напротив, несоблюдение элементарных мер предосторожности влечет за собой серьезную опасность для оператора.

Концепция данной установки характерна для указанного применения. Поэтому настоятельно не рекомендуется использовать установку для непредусмотренных производителем операций, а также изменять ее.

В случае вопросов относительно использования данного оборудования и отсутствия ответов на них в руководстве по эксплуатации обратитесь к дистрибьютеру, который поможет вам преодолеть технические сложности.

ОБЩИЕ ДИРЕКТИВЫ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И ОБРАЩЕНИЮ С ОБОРУДОВАНИЕМ:

1) Поддерживайте средства защиты в соответствующем состоянии и не демонтируйте их.

2) Кабель питания нужно подключать только к заземленной розетке в соответствии с предписаниями.

Выполняйте подключение только с корпуса или отвода, защищенного дифференциальным размыкателем 30 мА.

3) Ни в коем случае не используйте установку во взрывоопасной атмосфере - рабочая область должна быть достаточной, а в непосредственной близости от установки не должно быть опасных продуктов.

4) Не используйте установку в опасной среде.

Не используйте оборудование во влажных местах и не допускайте его попадания под дождь.

5) Не используйте устройство в целях, отличных от предусмотренных.

6) Использование в условиях покрасочных работ допускается после окончания фазы десольватации при обеспечении соответствующей вентиляции.



7) Соблюдайте директивы по предотвращению несчастных случаев при работе.

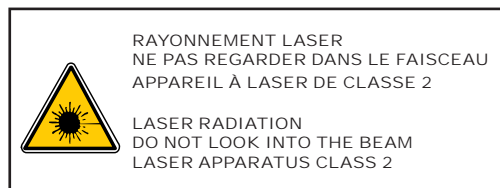
Не заглядывайте в инфракрасные излучатели и избегайте бесполезного нагрева любых частей.

8) Любое вмешательство в оборудование должен выполнять только квалифицированный электрик.



9) Любая проверка, ремонт, замена лампы или обслуживание должны проводиться только после отключения питания и охлаждения (при отключенном от сети состоянии).

10) В дополнение к общей безопасности, следующее оборудование безопасности относится к вашей сушилке версии «умного»

**МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ:**

Перед использованием убедитесь, что орехи и быстро рычаги герметичность

При всех работах ставьте ногу на опору устройства, чтобы увеличить его стабильность.

ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ УСТРОЙСТВА

В качестве принципа функционирования данное устройство использует инфракрасное излучение.

Устройство хорошо адаптировано к сушке продуктов малой толщины, в частности лакокрасочной продукции (мастика, аппрет, лак), а также прочей продукции, для которой требуется значительная энергия. Инфракрасные лучи проникают в основу и обеспечивают нагрев посредством молекулярного возбуждения. Данный режим сушки изнутри к наружи обеспечивает прогрессивное удаление растворителей, предотвращая формирование микропузырьков. Инфракрасные лучи воздействуют только на соответствующие поверхности, что обуславливает необходимость соответствующей формы элемента для сушки.

Данное устройство гарантирует вам высококачественную, быструю и экономичную работу.

Для получения информации о позиционировании оборудования см. схему.



ВСЕГДА ДЕРЖИТЕ ТАЙМЕР В ПОЛОЖЕНИИ « МИН. ».

ВРЕМЯ СУШКИ ПРОДУКТОВ

См. Техническое описание лакокрасочного продукта.

Указанное время сушки не включает время увеличения температуры.

Данный параметр варьирует в зависимости от модели сушильного устройства и позиционирования по отношению к элементу для сушки, а также его состояния: контролируйте температуру основы по отношению к нужной температуре (температура должна достичь 75° C через 5 мин сушки в полном режиме). При полном цикле никогда не превышайте 85° C.

ПРОДУКТ	СУШКА В МИНУТАХ
МАСТИКА ПОЛИЭФИРНАЯ	4 - 6
АКРИЛОВЫЙ АППРЕТ	5 - 7
ДВУХСОСТАВНЫЙ АППРЕТ	8 - 10
ПОЛИЭФИРНЫЙ ПУЛЬВЕРИЗУЕМЫЙ АППРЕТ	10 - 15
ЛАКИ, ПОЛИТУРЫ	12 - 18

ОБСЛУЖИВАНИЕ УСТРОЙСТВА

В целях обеспечения оптимального уровня продукта необходимо проводить регулярное обслуживание: лампы и параболы нужно чистить сухой тряпкой. Не используйте агрессивные продукты (растворители, абразивные вещества, ...). Избегайте любого проецирования продуктов в направлении инфракрасного модуля.

ЗАКАЗ ОТДЕЛЬНОЙ ДЕТАЛИ : ОБРАТИТЕСЬ К СВОЕМУ ДИСТРИБЬЮТРУ.

Укажите всю информацию, приведенную на информационной табличке производителя, ссылку на нужную деталь, указанную в документе, а также количество.

Fillon Technologies™			
28210 FAVEROLLES FRANCE			
REF.			
NO.	TYPE		
P (W)	U (V)	I (A)	

PL PRZEPISY DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

UWAGI:

Nieprzestrzeganie przedstawionych poniżej przepisów bezpieczeństwa może być przyczyną poważnych obrażeń ciała.

Tak jak w przypadku innych urządzeń, użytkowanie i posługiwanie się suszarniami związane jest z ogólnymi zagrożeniami typowymi dla maszyn.

Zachowanie ciągłej ostrożności oraz właściwe posługiwanie się urządzeniem znacznie zmniejszają ryzyko wypadków. Natomiast, brak przestrzegania podstawowych zasad bezpieczeństwa pociąga za sobą nieuniknione ryzyko wypadku dla operatora.

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do wskazanego zastosowania. Z tego względu odradzamy formalnie wszelkie użycie urządzenia do operacji nie przewidzianych przez producenta jak również jakkolwiek modyfikację urządzenia.

Jeżeli mają Państwo pytania dotyczące użytkowania urządzenia i jeśli nie znaleźli na nie Państwo odpowiedzi w instrukcji obsługi, prosimy zwrócić się o poradę do dystrybutora, który udzieli pomocy w zakresie kwestii technicznych.

OGÓLNE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I POSŁUGIWANIA SIĘ URZĄDZENIAMI :

1) Dbać o doskonały stan techniczny osłon ochronnych i nie demontować tych osłon.

2) Przewód zasilający musi posiadać wtyczkę z uziemieniem zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Wykonywać podłączenie ze skrzynki rozgałęznej lub gniazda elektrycznego zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowo-prądowym o maksymalnym prądzie zadziałania 30 mA.

3) Nigdy nie używać urządzenia w środowisku zagrożonym wybuchem. Należy dysponować wystarczającą przestrzenią roboczą z dala od niebezpiecznych produktów.

4) Nie używać urządzenia w niebezpiecznym środowisku. Nie używać urządzenia w wilgotnych pomieszczeniach ani w czasie deszczu.

5) Nie używać urządzenia do innych prac niż prace, do których zostało przeznaczone.

6) Użycie urządzenia w strefie malowania jest dopuszczalne pod warunkiem, że zakończona jest faza desolwatacji, nie jest możliwy dalszy natrysk i uruchomiona jest wentylacja.



7) Należy przestrzegać zaleceń dotyczących zapobiegania wypadkom w pracy.

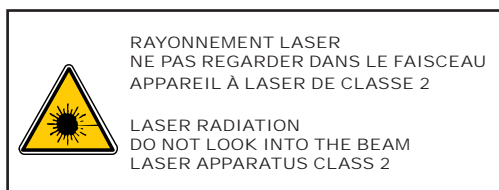
Nie patrzeć na promienniki podczerwieni i unikać niepotrzebnego przegrzania wszystkich partii ciała.

8) Wszelkie naprawy związane ze sprzętem muszą być bezwzględnie wykonywane przez wykwalifikowanego elektryka.



9) Wszelkie przeglądy, naprawy, wymiana lamp lub czynności konserwacyjne mogą być wykonane dopiero pod odłączeniem wtyczki od zasilania i ochłodzeniu urządzenia (Odłączone od sieci).

10) Oprócz ogólnego bezpieczeństwa, następujących urządzeń bezpieczeństwa stosuje się do wersji suszarka «smart»



ZASADY OSTROŻNOŚCI :

Przed rozpoczęciem obsługi sprawdzić, czy orzechy i szybko zwalniane uchwyty są szczelne

W czasie wykonywania każdej czynności należy postawić stopę na podstawie urządzenia w celu poprawy stabilności.

ZASADA DZIAŁANIA URZĄDZENIA

Urządzenie działa na zasadzie wykorzystania promieniowania podczerwonego.

Jest doskonale przystosowane do suszenia produktów o małych grubościach jak produkty malarskie (kity, szpachlówki, emalie) oraz każdego innego produktu wymagającego znacznego dopływu ciepła. Promienie podczerwone przenikają przez podłoże i ogrzewają je w wyniku ruchu cząsteczek. Taki sposób suszenia od środka na zewnątrz umożliwia stopniowe usuwanie rozpuszczalników, co chroni przed wystąpieniem zjawiska powstawania mikropęcherzyków. Promienie podczerwone działają wyłącznie na ekspozowane powierzchnie i z tego względu konieczne jest dopasowanie kształtu do elementu przeznaczonego do suszenia.

Urządzenie gwarantuje wykonanie pracy wysokiej jakości będąc przy tym szybkie i ekonomiczne. Ustawienie urządzenia przedstawiono na schemacie.



CZASOMIERZ POWINIEN BYĆ ZAWSZE W POZYCJI „MIN”.

CZAS SUSZENIE PRODUKTÓW ORIENTACYJNY

Pełne informacje zamieszczono w karcie opisu technicznego materiałów lakierniczych.

Wskazany czas suszenia nie obejmuje czasu podgrzania.

Ten parametr ulega zmianie w zależności od modelu suszarni, jej ustawienia w stosunku do elementu przeznaczonego do suszenia oraz zużycia: kontrolować temperaturę podłoża w zależności od żądanej temperatury (temperatura do osiągnięcia 75° C po 5 min utwardzania przy pełnej pracy). Nie wolno nigdy przekraczać 85° C przy pełnym cyklu.

PRODUKT	SUSZENIE W MINUTACH
SZPACHLÓWKA POLIESTROWA	OD 4 DO 6
POWŁOKA AKRYLOWA	OD 5 DO 7
POWŁOKA DWUSKŁADNIKOWA	OD 8 DO 10
POWŁOKA POLIESTROWA	
NAKLADANA PISTOLETEM	OD 10 DO 15
EMALIE, LAKIERY	OD 12 DO 18

KONSERWACJA URZĄDZENIA

Aby zachować optymalny stan techniczny produktu, konieczne jest przeprowadzanie regularnej konserwacji: czyszczenie lamp i paraboli za pomocą suchej szmatki. Nie używać agresywnych produktów (rozpuszczalniki, środki ściernie ..). Chronić przed wszelkimi rozbrzygami środków w kierunku modułu podczerwieni.

ZAMAWIANIE CZĘŚCI ZAMIENNYCH : SKONTAKTOWAĆ SIĘ ZE SWOIM DYSTRYBUTOREM.

Należy podać wszystkie informacje znajdujące się na tabliczce znamionowej producenta, numer części podanej w instrukcji oraz ilość.

Fillon Technologies™		
28210 FAVEROLLES FRANCE		
REF.		
NO.	TYPE	
P (W)	U (V)	I (A)

POZNÁMKY:

Pokud se nebudete řídit níže uvedenými bezpečnostními předpisy, může v důsledku toho dojít k vážným úrazům.

Jako u všech strojů, i u sušičích přístrojů hrozí obecně nebezpečí při jejich užívání a údržbě.

Trvalá pozornost a správná obsluha značně snižují nebezpečí úrazu. A naopak, nedodržováním základních doporučení může dojít k nevyhnutelnému zranění obsluhy přístroje.

Tento přístroj je koncipován výhradně k uvedenému účelu. Z tohoto důvodu výslovně nedoporučujeme, aby byl přístroj použit k jiným operacím, než k jakým ho konstruktér sestrojil, ani aby byl jakkoliv upravován.

Pokud máte nějaké dotazy ohledně užití tohoto přístroje a pokud odpověď nenaleznete v návodu, požádejte o radu svého distributora, který vám bude nápomocen při řešení technických otázek.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A NÁVOD NA MANIPULACI S PŘÍSTROJEM:

1) Ponechte ochranné kryty tak, aby byly dokonale funkční, v žádném případě je neodmontovávejte.

2) Napájecí kabel musí mít povinně síťovou vidlici s uzemněním v souladu s předpisy.

Připojte přístroj ze skříňky nebo odbočky chráněné diferenciálním vypínačem 30 mA.

3) Nikdy tento přístroj nepoužívejte ve výbušném prostředí, pracovní prostor musí být dostatečně velký a v blízkosti nesmí být nebezpečné výrobky.

4) Nepoužívejte přístroj v nebezpečném prostředí. Nepoužívejte ho ve vlhkých místnostech ani ho nevystavujte účinkům deště.

5) Přístroj nepoužívejte k jiné práci, než k jaké byl vytvořen.

6) Použití na natírané plochy je možné za předpokladu, že již skončila fáze desolvatace, že se již nemůže stříkat písolí a že je v prostoru dostatečné odvětrávání.



7) Dodržujte preventivní pokyny, aby nedocházelo k pracovním úrazům.

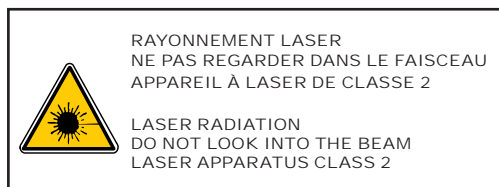
Nedívejte se do infračerveného zářiče a zabraňte nadměrnému zahřívání všech částí tělesa.

8) Jakékoliv zasahování do zařízení musí bezpodmínečně provádět kvalifikovaný elektrikář.



9) Jakoukoliv kontrolu, opravu, výměnu lampy nebo údržbu provádějte jedině po odpojení síťové vidlice a zchlazení (Odpojte od sítě).

10) Kromě obecné bezpečnosti, tyto bezpečnostní zařízení se vztahují na sušičky verzi «smart»



ZABEZPEČENÍ POI POUŽITÍ:

Před manipulací, zkontrolujte, zda ořechy a rychlé uvolnění páky jsou těsné

Při každé manipulaci položte nohu na podstavec přístroje, abyste zlepšili jeho stabilitu.

FUNGOVÁNÍ PŘÍSTROJE

Princip fungování tohoto přístroje spočívá v infračerveném záření. Je dokonale uzpůsoben pro sušení výrobků s malou tloušťkou, jako jsou nátěry (tmely, apretury, laky) a jakékoliv jiné výrobky, které vyžadují dodání velkého množství energie. Infračervené paprsky proniknou podkladem a suší pomocí molekulárního «míchání». Tento způsob sušení zevnitř směrem ven napomáhá postupné eliminaci rozpouštědel, čímž se zabraňuje vzniku mikroskopických bublinek. Infračervené paprsky působí pouze na plochy vystavené jejich účinkům, proto je tak nutné, aby prvek určený k sušení měl správný tvar.

Tento přístroj vám zaručuje kvalitní práci, je přitom velmi rychlý a úsporný. Seřízení přístroje do správné polohy podle schématu.



MINUTOVÝ MECHANISMUS VŽDY PONECHÁVEJTE V POLOZE «MIN».

DOBA SCHNUTÍ VÝROBKŮ

Řiďte se podle technického návodu nátěru.

Uvedené doba schnutí nezahrnuje dobu vzestupu teploty.

Tento parametr se miní podle modelu sušičního přístroje a podle polohy vuei prvku, který je určený ke schnutí, a podle jeho stavu: zkontrolujte teplotu podkladu podle požadované teploty (chcete-li dosáhnout teploty 75° C, po 5 minutách zahřívání zapněte přístroj naplno). Teplota celého cyklu nesmí nikdy překročit 85° C.

VÝROBEK	ZAHŘÍVÁNÍ V MINUTÁCH
POLYESTEROVÝ TMEL	OD 4 DO 6
AKRYLOVÁ APRETACE	OD 5 DO 7
APRETAČNÍ SLOŽKA	OD 8 DO 10
POLYESTEROVÁ APRETACE	
STŘÍKANÁ PISTOLÍ	OD 10 DO 15
LAKY, VRCHNÍ NÁTĚRY	OD 12 DO 18

ÚDRŽBA PŘÍSTROJE

Abyste zůstala zachována optimální úroveň výrobku, je nutná pravidelná údržba: lampy a paraboly čistěte pomocí suchého hadříku. Neužívejte agresivní přípravky (rozpouštědla, abraziva atd..). Zabraňte vystříknutí přípravku přímo do infračerveného modulu.

PŘI OBJEDNÁVÁNÍ NÁHRADNÍCH DÍLŮ : SPOJTE SE SE SVÝM DISTRIBUTOREM.

UVEĎTE VŠECHNY ÚDAJE UVEDENÉ NA ŠTÍTKU OD VÝROBCE, ZNAČKU (TYP) DÍLU UVEDENÉHO V POPISU A MNOŽSTVÍ.

Fillon Technologies™			
28210 FAVEROLLES FRANCE			
REF.			
NO.	TYPE		
P (W)	U (V)	I (A)	

MEGJEGYZÉSEK:

Az alábbiakban felsorolt biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása súlyos sérüléseket okozhatnak.

Mint minden készülék, így a szárítókészülékek kezelése is általában veszélyekkel jár.

Az állandó nem csökkenő figyelem és a készülék helyes kezelése jelentősen csökkentheti a baleseti veszélyeket. Az elemi biztonsági intézkedések figyelmen kívül hagyása viszont elkerülhetetlenül balesetveszélyt jelent a kezelő személyére nézve.

Ez a készülék speciálisan a megadott rendeltetésű célokra készült. Ebből kifolyólag nyomatékosan felhívjuk a figyelmüket arra vonatkozóan, hogy a készüléket a gyártó által nem előírt célokra nem szabad használni és azon semmiféle változtatást nem szabad eszközölni.

Amennyiben a készülék használatával kapcsolatban olyan kérdések lennének, amelyekre a kezelési utasítás nem ad választ, kérjük forduljanak a kereskedőjükhöz, aki a műszaki kérdésekben készségesen segít Önöknek.

A KÉSZÜLÉKEK KEZELÉSÉRE VONATKOZÓ ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK:

1) A biztonsági berendezéseket tartsák mindig kifogástalan üzemkész állapotban és ezeket ne szereljék le.

2) A szabályozásnak megfelelően a tápkábelnek kötelezően földelt hálózati csatlakozóval kell rendelkeznie.

A csatlakoztatásnak egy 30 mA-os áram- védőkapcsolóval biztosított elosztón át, vagy dugaszolóaljzat révén kell történnie.

3) A készüléket soha sem szabad robbanásveszélyes környezetben használni; - a munkatérnek megfelelően nagyknak kell lennie és a közelben nem lehet veszélyes anyag.

4) A készüléket ne használja veszélyes környezetben. Nem szabad nedves helyiségben használni vagy esőnek kitenni.

5) Ne használja a készüléket a rendeltetésétől eltérő célokra.

6) Festőhelyiségben történő használata csak akkor megengedett, ha az oldószer-kipárolgás már befejeződött, több szórás már nem történik és a szellőztetés be van kapcsolva.



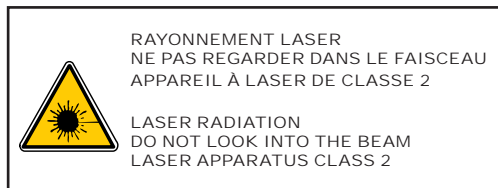
7) A balesetvédelmi előírásokat be kell tartani. Nem szabad az infravörös sugárzóba nézni és el kell kerülni bármely testrész felesleges felmelegedését.

8) A készüléken valamennyi beavatkozást feltétlenül szakképzett villanyszerelővel kell elvégeztetni.



9) Bármilyen ellenőrzés, javítás, égőcsere vagy karbantartás csak a hálózati dugasz kihúzására és a lehűlés követően végezhető (Hálózati dugasz kihúzott állapotban).

10) Amellett, hogy általános biztonsági, a következő biztonsági berendezések nemcsak a szárító változat «intelligens»



HASZNÁLATI ÓVINTÉZKEDÉSEK:

Kezelés előtt, ellenőrizze, hogy az anyák és gyorskioldó fogantyúk szorosak

Minden beavatkozáskor helyezze a lábát a készülék talpára, hogy ezáltal is fokozza a stabilitását.

A KÉSZÜLÉK MŰKÖDÉSE

A készülék működési elve az infravörös sugárzáson alapul.

Olyan kisebb vastagságú termékek, mint pl. festékek (kitt, alapozók, lakkok) szárítására alkalmas, amelyek jelentős energiafelhasználást igényelnek. Az infravörös sugarak behatolnak az alapfelületbe és azt a molekuláris mozgás révén felmelegítik. A belülről kifelé történő szárítási mód elősegíti az oldószer fokozatos eltávozását és így megakadályozza a mikrobuborékok keletkezését. Az infravörös sugarak csak a nekik kitett felületekre hatnak, ezért a szárítandó elemek formáját jól meg kell választani.

A készülék kiváló minőséget garantál és emellett gyors és takarékos. A készülék beállítását lásd az ábrán.



AZ IDŐZÍTŐT MINDIG « MIN » ÁLLÁSBAN KELL TARTANI.

A TERMÉKEK SZÁRADÁSI IDEJE

Tekintse meg a festék adatlapján.

A megadott száradási idő nem foglalja magába a felmelegedés időtartamát.

Ez a paraméter a szárító típusától és a szárítandó felülethez viszonyított elhelyezése, illetve elhasználódottsága szerint változik. Ellenőrizze a felület kívánt hőmérsékletéhez viszonyított hőmérsékletét (elérendő hőmérséklet 75°C 5 perc teljes üzemmódban történő melegítés után) Soha ne lépje túl a 85°C-ot.

TERMÉK

POLIÉSZTER KITT

AKRIL ALAPOZÓ

KÉTKOMPONENSŰ ALAPOZÓ

SZÓRTHATÓ POLIÉSZTER ALAPOZÓ

LAKKOK

MELEGÍTÉS PERCBEN

4 - 6

5 - 7

8 - 10

10 - 15

12 - 18

A KÉSZÜLÉK KARBANTARTÁSA

A termék optimális működésének megőrzéséhez rendszeres karbantartás szükséges: az izzókat és parabolatükröket száraz ronggyal kell tisztítani. Ne használjon agresszív termékeket (oldószerek, súrolószerek, ...). Kerülje a termékek kifröccsenését az infravörös modul felé.

ALKATRÉSZEK RENDELÉSE : FORDULJON KERESKEDŐJÉHEZ.

ADJA MEG A GYÁRTÓ ADATTÁBLÁJÁN SZEREPLŐ ADATOT, AZ ALKATRÉSZNÉK AZ ÚTMUTATÓBAN MEGADOTT JELZÉSÉT ÉS A MENNYISÉGET.

Fillon Technologies™			
28210 FAVEROLLES FRANCE			
REF.			
NO.	TYPE		
P (W)	U (V)	I (A)	

OPOMBE:

Pri neupoštevanju varnostnih navodil, naštetih v nadaljevanju, lahko posledično pride do resnih poškodb.

Kot vsi stroji so sušilne naprave povezane s splošnimi nevarnostmi, povezanimi z uporabo in z upravljanjem strojev.

Stalna pozornost in pravilno upravljanje pomembno zmanjšata tveganje, ki bi lahko privedlo do nesreče. Nasprotno pa neupoštevanje osnovnih varnostnih ukrepov neizogibno potegne za sabo tveganje, da pride do nesreče v škodo upravljalca.

Naprava je specifično zasnovana za navedeno uporabo. Zaradi tega odločno odsvetujemo vsako uporabo naprave za postopke, ki jih proizvajalec ni predvidel pa tudi vsako spreminjanje naprave.

Če imate vprašanja, ki zadevajo uporabo te naprave, in ne najdete odgovora v teh navodilih za uporabo, vas prosimo, da za nasvet vprašate svojega dobavitelja, ki vam bo pomagal pri tehničnih vprašanjih.

SPLOŠNA NAVODILA ZA VARNO UPORABO IN RAVNANJE Z NAPRAVAMI:

1) Zaščitne dele vzdržujte v neoporečnem stanju delovanja in jih ne odstranjujte.

2) Napajalni kabel mora obvezno imeti vtikač z ozemljitvijo v skladu s predpisi.

Priključitev je treba opraviti v omarici ali v vtičnici, ki je zaščitena za varnostnim stikalom s sprožilnim tokom 30 mA.

3) Naprave ne smete nikoli uporabljati v eksplozivnem okolju, delovni prostor pa mora biti dovolj velik in brez nevarnih izdelkov v bližini.

4) Naprave ne uporabljajte v tveganem okolju. Ne uporabljajte je v vlažnih prostorih, niti je ne izpostavljajte dežju.

5) Naprave ne uporabljajte za nobena opravila razen za tista, za katera je zasnovana.

6) Uporaba na območju barvanja je sprejemljiva v primeru, da je faza desolvacije zaključena, tako da ni več mogoče uporabljati pištole in ko je vključeno prezračevanje.



7) Upoštevajte navodila za preprečevanje delovnih nesreč.

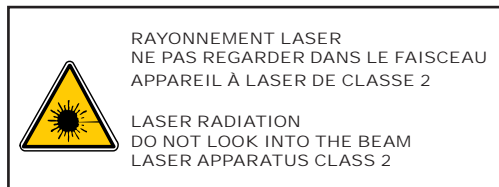
Ne glejte v vire infrardeče svetlobe in izogibajte se nepotrebni ogrevanju vseh delov telesa.

8) Vsak poseg v opremo mora obvezno opraviti usposobljeno strokovno osebje.



9) **Vsa preverjanja, popravila, zamenjave luči ali vzdrževalna dela je dovoljeno opraviti samo po izklopu iz napajanja in ohladitvi (izključeno iz omrežja).**

10) Okrem vseobecnje bezpečnosti, tieto bezpečnostné zariadenia sa vzťahujú na sušičky verziu «smart»



PREVIDNOSTNI UKREPI PRI UPORABI:

Pred ravnanjem z njim, preverite, oreški in hitro vzvode za javnost, so tesno

Pri vsakem posegu stopite z nogo na podstavek naprave, da se izboljša njena stabilnost.

DELOVANJE NAPRAVE

Naprava kot svoj princip delovanja uporablja infrardeče žarke. Dobro je prilagojena za sušenje izdelkov majhne debeline, naprimer barvanih (kitanih, impregniranih, lakiranih) izdelkov in vsakega drugega izdelka, ki mu je treba dovesti veliko energije. Infrardeči žarki prodirajo skozi nosilec in ga ogrevajo s spodbujanjem molekularnega gibanja. Ta način sušenja iz notranjosti proti zunanosti omogoča postopno odstranjevanje topil in obenem preprečuje pojavljanje mehurčkov v premazu. Infrardeči žarki delujejo le na izpostavljenih površinah, zaradi česar jih je potrebno dobro prilagoditi obliki predmeta sušenja.

Naprava vam zagotavlja kakovostno delo, ki je obenem hitro in ekonomično. za postavitev naprave v prostoru si oglejte shemo.



TRAJANJE DELOVANJA (MINUTAŽA) NAJ BO VEDNO NASTAVLJENO NA « MIN ».

ČAS SUŠENJA PROIZVODOV

Ravnajte se po tehničnih podatkih na barvanem izdelku.

Navedeni čas sušenja ne vključuje časa, ki je potreben za doseganje ustrezne temperature.

Ta parameter se spreminja glede na model sušilca in položaj glede na predmet sušenja ter njegovo izrabljenost: nadzorujte dejansko temperaturo nosilca glede na zahtevano temperaturo (temperatura, ki jo je treba doseči, je 75 °C po 5 minutah segrevanja s polno obremenitvijo). V enem popolnem ciklusu ne sme temperatura nikoli seči preko 85 °C.

IZDELEK	SEGREVANJE V MINUTAH
POLIESTRSKI KIT	OD 4 DO 6
AKRILNA IMPREGNACIJA	OD 5 DO 7
DVOKOMPONENTNA IMPREGNACIJA	OD 8 DO 10
POLIESTRSKA IMPREGNACIJA (NANOS S PIŠTOLO)	OD 10 DO 15
LAKI, PREMAZI	OD 12 DO 18

VZDRŽEVANJE NAPRAVE

Da bi ohranili izdelek v optimalnem stanju, ga je treba redno vzdrževati: luči in parabole je treba čistiti s suho krpo. Ne uporabljajte izdelkov z agresivnim delovanjem (razredčila, abrazivna sredstva ...). Dosledno se izogibajte temu, da bi izdelki štrleli v smeri infrardečega modula.

NAROČANJE REZERVNEGA DELA : OBRNITE SE NA SVOJEGA DOBAVITELJA. NAVEDITE VSE PODATKE, KI SO NA PLOŠČICI S TEHNIČNIMI PODATKI PROIZVAJALCA, OZNAKO REZERVNEGA DELA, NAVEDENEGA V NAVODILIH, IN KOLIČINO.

Fillon Technologies™			
28210 FAVEROLLES FRANCE			
REF.			
NO.	TYPE		
P (W)	U (V)	I (A)	

UYARILAR:

Aşağıda belirtilen güvenlik talimatlarına uyulmaması ciddi yaralanmalara neden olabilir.

Tüm makineler gibi, kurutma cihazlarının da kullanıma ve genel olarak makinelerin kullanımına bağlı tehlikeleri vardır.

Sürekli bir dikkat ve doğru kullanım kaza risklerini büyük ölçüde azaltır. Öte yandan, temel güvenlik önlemlerinin alınmaması kullanıcı için kaçınılmaz olarak kaza riski yaratır.

Bu cihazın tasarımı yalnızca belirtilen kullanım içindir. Bu nedenle, üretici firma tarafından öngörülmemiş her türlü kullanımı ve cihaz üzerinde herhangi bir şekilde değişiklik yapılmasını kesinlikle tavsiye etmiyoruz. Bu cihazın kullanımıyla ilgili sorularınız olduğu ve bu kullanım kılavuzunda yanıt bulamadığınız takdirde, teknik destek için distribütörünüze başvurun.

GENEL GÜVENLİK VE KULLANIM TALİMATLARI:

1) Koruma düzeneklerini iyi çalışır durumda tutun, bu düzenekleri sökmeyin.

2) Elektrik kablosunda mutlaka mevzuata uygun şekilde topraklanmış bir fiş bulunmalıdır. Elektrik bağlantısını bir elektrik kutusundan veya 30 mA'lık bir diferansiyel devre kesiciyle korunan bir prizden yapın.

3) Bu cihazı asla patlayıcı bir atmosferde kullanmayın. Cihazı kullandığınız yerde yeterli boşluk bulunmalı ve yakınında tehlikeli madde bulunmamalıdır.

4) Bu cihazı riskli ortamlarda kullanmayın. Nemli yerlerde kullanmayın ve yağmur altında bırakmayın.

5) Bu cihazı tasarım amacı dışındaki işler için kullanmayın.

6) Bir boya bölgesinde ancak solventlerin uçması tamamlandığı, artık boya püskürtülmediği ve havalandırma çalıştırıldığı takdirde kullanılabilir.

7) Çalışma kazası önleme direktiflerine uyun. Kızılötesi vericilere bakmayın ve gövdenin herhangi bir parçasının aşırı ısınmasından kaçının.

8) Cihaz üzerindeki her türlü işlem yalnızca vasıflı bir elektrikli tarafından yapılmalıdır.

9) Her türlü kontrol, onarım, lamba değiştirme veya bakım işlemi sadece fiş prizden çekildikten (şebeke bağlantısı kesildikten) ve cihaz soğuduktan sonra yapılmalıdır.

10) Genel güvenlik ek olarak, aşağıdaki güvenlik ekipmanları da kurutma makinesi versiyonu «akıllı» için de geçerlidir



RAYONNEMENT LASER
NE PAS REGARDER DANS LE FAISCEAU
APPAREIL À LASER DE CLASSE 2

LASER RADIATION
DO NOT LOOK INTO THE BEAM
LASER APPARATUS CLASS 2

KULLANIM ÖNLEMLERİ:

Taşıma, kontrol etmeden önce findık ve hızlı bırakma kolları sıkı olduğunu
Her kullanımdan önce, cihazın dengesini arttırmak için ayağınızı cihazın kaidesinin üzerine koyun.

CİHAZIN İŞLEYİŞİ

Bu cihaz işleyiş ilkesi olarak kızılötesi ışınlarını kullanır. Boya ürünleri (macun, perdah, lake) ve önemli miktarda enerji katkısı gerektiren her türlü diğer ürünler gibi kalınlığı az ürünlerin kurutulması için uygundur. Kızılötesi ışınlar boyanın uygulandığı yüzeye ulaşır ve moleküllerini hareketlendirerek ısıtır. İçeriden dışarıya doğru bu ısıtma modu solventleri tedrici olarak azaltarak küçük kabarcıklar oluşmasını

öner. Kızılötesi ışınlar yalnızca uygulandığı yüzeyleri etkiler, dolayısıyla kurutulacak elemanın biçimine dikkat etmek gerekir.

Bu cihaz, çok hızlı ve ekonomik bir şekilde yüksek bir iş kalitesi sağlar. Cihazın konumunun ayarlanması için şemaya bakın.



**ZAMAN ANAHTARINI DAİMA
« MIN » KONUMUNDA TUTUN.**

ÜRÜNLERİN TAHMİNİ KURUMA SÜRESİ

Boya ürününün teknik fişine başvurun.

Belirtilen kuruma süresine sıcaklığın artma süresi dahil değildir.

Bu süre kurutucunun modeline ve kurutulacak elemana göre konumuna, eskilik durumunda bağlı olarak değişir; uygulama yüzeyinin sıcaklığına istediğiniz sıcaklığa bağlı olarak değiştirin ((5 dakika tam güçle ısıtmadan sonra ulaşılması gereken sıcaklık 75° C'dir. Tam döngüde asla 85° C'yi geçmeyin.

ÜRÜN

ISITMA SÜRESİ (DAKİKA)

POLYESTER MACUN	4 - 6
AKRİLİK ASTAR	5 - 7
İKİ BİLESENLİ ASTAR	8 - 10
PÜSKÜRTÜLEBİLİR POLYESTER ASTAR	10 - 15
LAKE, VERNİK	12 - 18

CİHAZIN BAKIMI

Ürünün performansını optimum düzeyde korumak için, düzenli olarak bakım yapmak zorunludur; lambalar ve çanaklar kuru bir bezle temizlenmelidir. Aşındırıcı ürünler (seyreltici, zımparalama malzemeleri...) kullanmayın. Kızılötesi modülü yönüne hiçbir şekilde ürün sıçramasına izin vermeyin.

BİR YEDEK PARÇA SİPARİŞİ VERMEK İÇİN : DİSTRİBÜTÖRÜNÜZLE TEMAS GECİN.

Üreticinin bilgi plakası üzerindeki tüm bilgileri, istenen parçanın referansını ve miktarını belirtin.

Fillon Technologies™			
28210 FAVEROLLES FRANCE			
REF.			
NO.	TYPE		
P (W)	U (V)	I (A)	

ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Η μη τήρηση των κανόνων ασφαλείας που παρατίθενται ενδέχεται να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.

Όπως όλες οι μηχανές, οι συσκευές στεγνώματος παρουσιάζουν κινδύνους που σχετίζονται με τη χρήση ή το χειρισμό τους.

Η συνεχής προσοχή και ο σωστός χειρισμός μειώνουν σημαντικά τους κινδύνους ατυχημάτων. Αντίθετα, η μη λήψη των βασικών προφυλάξεων αυξάνει αναπόφευκτα τον κίνδυνο ατυχήματος του χειριστή.

Ο σχεδιασμός αυτής της συσκευής έχει μελετηθεί για την υποδεικνυόμενη χρήση. Για το λόγο αυτό, απαγορεύεται ρητά οποιαδήποτε χρήση για εργασίες που δεν προβλέπονται από την κατασκευάστρια εταιρεία ή οποιαδήποτε τροποποίηση της συσκευής.

Εάν έχετε απορίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής και εάν δεν βρίσκετε τις απαντήσεις σε αυτές τις οδηγίες χρήσης, παρακαλείστε να απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπό σας ο οποίος θα σας προσφέρει τεχνική υποστήριξη.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ ΤΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ:

1) Διατηρείτε τα προστατευτικά μέρη σε άριστη κατάσταση. Μην τα αποσυναρμολογείτε.

2) Το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να διαθέτει υποχρεωτικά ένα φιν με γείωση σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία.

Πραγματοποιείτε τη σύνδεση μέσω ενός κιβωτίου ελέγχου ή μίας πρίζας με διαφορικό διακόπτη 30 mA.

3) Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή σε εκρήξιμη ατμόσφαιρα. Ο χώρος εργασίας πρέπει να είναι επαρκής. Μην φυλάσσετε επικίνδυνα προϊόντα κοντά στη συσκευή.

4) Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε επικίνδυνο περιβάλλον. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εγκαταστάσεις με υγρασία και μην την εκθέτετε στη βροχή.

5) Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για άλλες εργασίες από αυτές για τις οποίες έχει μελετηθεί.

6) Η χρήση σε ένα χώρο βαφής είναι ανεκτή εάν η φάση αποδιαλύτωσης έχει τελειώσει, εάν δεν υπάρχει δυνατότητα εφαρμογής της βαφής με πιστόλι και εάν ο εξαερισμός έχει ενεργοποιηθεί.



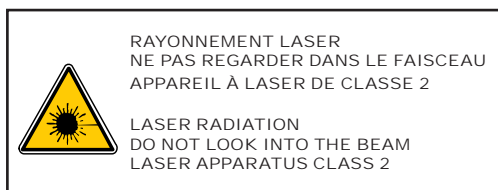
7) Εφαρμόζετε τις οδηγίες πρόληψης των εργατικών ατυχημάτων. Μην κοιτάζετε της πηγές υπέρυθρης ακτινοβολίας και αποφεύγετε τη θέρμανση οποιωνδήποτε μελών του σώματος.

8) Οποιαδήποτε παρέμβαση στη συσκευή θα πρέπει να πραγματοποιείται αποκλειστικά από εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο.



9) Οποιοσδήποτε έλεγχος, επισκευή, αλλαγή λυχνίας ή συντήρηση πρέπει να πραγματοποιείται μόνο κατόπιν αποσύνδεσης του φιν τροφοδοσίας και ψύχραση της συσκευής (αποσύνδεση από το δίκτυο).

10) Εκτός από τη γενική ασφάλεια, τον ακόλουθο εξοπλισμό ασφαλείας θα ισχύει για την έκδοση μαλλιών σας «έξυπνο»



ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΧΡΗΣΗΣ:

Πριν από το χειρισμό, ελέγξτε ότι οι ξηροί καρποί και γρήγορη μοχλούς απελευθέρωσης είναι σφιχτά

Για κάθε χειρισμό, τοποθετείτε το πόδι στη βάση της συσκευής για να βελτιώσετε τη σταθερότητά της.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

υτή η συσκευή χρησιμοποιεί την αρχή λειτουργίας της υπέρυθρης ακτινοβολίας.

Είναι ιδανική για το στέγνωμα προϊόντων μικρού πάχους όπως τα προϊόντα βαφής (μαστίχες, στόκοι, λάκες) και οποιοδήποτε άλλο προϊόν που απαιτεί τη χρήση σημαντικής ποσότητας ενέργειας. Οι υπέρυθρες ακτίνες διαπερνούν την ύλη και τη θερμαίνουν αυξάνοντας την κινητική ενέργεια των μορίων. Αυτός ο τρόπος στεγνώματος εκ του εσωτερικού ευνοεί τη σταδιακή εξάλειψη των διαλυτών προκειμένου να αποφευχθεί το φαινόμενο των μικρο-φουσαλίδων. Οι υπέρυθρες ακτίνες δρουν μόνο στις επιφάνειες που έχουν εκτεθεί σε αυτές. Συνεπώς είναι απαραίτητο να χρησιμοποιείτε σε όλη την επιφάνεια του στοιχείου προς στέγνωμα.

Αυτή η συσκευή σας εξασφαλίζει ένα ποιοτικό αποτέλεσμα, πολύ γρήγορο και οικονομικό. Για τη θέση της συσκευής, ανατρέξτε στο σχέδιο.



**ΦΡΟΝΤΙΖΕΤΕ ΩΣΤΕ Ο ΧΡΟΝΟΜΕΤΡΗΤΗΣ
ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΑΝΤΟΤΕ ΣΤΗ ΘΕΣΗ « MIN ».**

ΧΡΟΝΟΣ ΣΤΕΓΝΩΜΑΤΟΣ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ

Ανατρέξτε στα τεχνικά χαρακτηριστικά του προϊόντος βαφής.

Ο χρόνος στεγνώματος που παρατίθεται δεν περιλαμβάνει το χρόνο που απαιτείται ώστε η συσκευή να φθάσει την απαραίτητη θερμοκρασία.

Αυτή η παράμετρος διαφέρει ανάλογα με το μοντέλο της συσκευής στεγνώματος, τη θέση της συσκευής σε σχέση με το στοιχείο προς στέγνωμα, την κατάσταση της συσκευής: ελέγχετε τη θερμοκρασία της ύλης σε σχέση με την επιθυμητή θερμοκρασία (η θερμοκρασία φτάνει τους 75° C μετά από 5 λεπτά στεγνώματος σε μέγιστη ισχύ). Μην υπερβαίνετε ποτέ τους 85° C σε πλήρη κύκλο στεγνώματος.

ΠΡΟΪΟΝ

ΠΟΛΥΕΣΤΕΡΙΚΗ ΜΑΣΤΙΧΗ

ΑΚΡΥΛΙΚΟΣ ΣΤΟΚΟΣ

ΣΤΟΚΟΣ ΔΥΟ ΣΥΣΤΑΤΙΚΩΝ

ΠΟΛΥΕΣΤΕΡΙΚΟΣ ΣΤΟΚΟΣ ΓΙΑ ΠΙΣΤΟΛΙ

ΛΑΚΕΣ, ΒΕΡΝΙΚΙΑ

ΣΤΕΓΝΩΜΑ ΣΕ ΛΕΠΤΑ

ΑΠΟ 4 ΕΩΣ 6

ΑΠΟ 5 ΕΩΣ 7

ΑΠΟ 8 ΕΩΣ 10

ΑΠΟ 10 ΕΩΣ 15

ΑΠΟ 12 ΕΩΣ 18

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Προκειμένου η συσκευή να λειτουργεί κατά βέλτιστο τρόπο, η συχνή συντήρησή της είναι απαραίτητη: πρέπει να καθαρίζετε τις λάμπες και τα παραβολικά μέρη με τη βοήθεια ενός στεγνού πανιού. Μη χρησιμοποιείτε έντονα καθαριστικά προϊόντα (διαλύτες, αποξεστικά προϊόντα...). Αποφεύγετε τις εκτοξεύσεις υγρών προϊόντων προς τη διάταξη εκπομπής υπέρυθρων ακτίνων.

ΓΙΑ ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ : Επικοινωνήστε με τον εκπρόσωπό σας.

Αναφέρετε όλες τις ενδείξεις που περιέχονται στην πινακίδα σήμανσης του κατασκευαστή, τον κώδικα αναφοράς του ανταλλακτικού που αναγράφεται στις οδηγίες χρήσης και την επιθυμητή ποσότητα.

Fillon			
Technologies™			
28210 FAVEROLLES FRANCE			
REF.			
NO.	TYPE		
P (W)	U (V)	I (A)	

注意

以下にリストされた安全指示を適用しなかった場合、結果として重大な怪我の原因となることがある。

すべての機械と同様に、乾燥機は一般的に使用、操作に固有の危険性を含んでいる。

常に注意し、正しく使用することによってかなりの事故の危険性を減少できる。これに反して基本的な注意を守らないとオペレータの事故の危険性は避けられない。

本装置の設計は指示されている使用に固有のものである。それ故に製造者が予定していない使い方および装置の改造は決して行わないよう要請する。

本装置の使用に関して質問がある場合、そしてこの使用方法の中に回答が見つからない場合は技術的に支援するディストリビュータにご相談ください。

装置の安全および操作に関する一般指示

- 1) 保護を完全な動作状態に維持し、決して取り外さないこと。
- 2) 電源ケーブルは規則に従って必ず接地付きのプラグを備えていること。
接続は30mAの差動式自動遮断器で保護されたボックスまたはコンセントから実施すること。
- 3) 本装置は決して爆発性雰囲気の中で使用しないこと。作業空間は十分に広く、近傍に危険な物質がないこと。
- 4) 本装置は危険な環境の中で使用しないこと。
湿気の多い場所または雨にさらされる場所で使用しないこと。
- 5) 本装置を設計された目的以外の作業に使用しないこと。
- 6) 塗装エリアでの使用は溶媒の蒸発が完了した後のフェーズで、吹きつけ器を最早動作できず、換気が作動している場合に限り許容される。



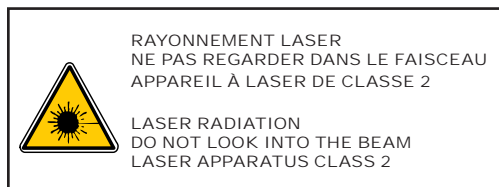
- 7) 作業事故の予防指示を遵守すること。
赤外光源を直視しないこと。人体のいかなる部分も不用意に温めることを避けること。

- 8) 装置のすべての処置は必ず資格のある電気技術者によって実施されなければならない。



- 9) すべての検証、修理、ランプの交換、または保守は必ず電源コンセントから切断し(配電網から切断)、冷却した後で実施すること。

- 10) 一般的な安全性に加え、次の安全装置は、乾燥機版「スマート」に適用されます



使用注意

処理、チェックする前にナットとクイックリリースレバーが締められていること

すべての操作に際して、安定性をより良くするために足を装置の土台の上に載せること。

装置の動作

本装置は動作原理として赤外線を使用している。

本装置は塗装製品(パテ、下塗り、ラック)およびその他の製品で大きなエネルギーの供給が必要な薄い厚さの製品の乾燥に良く適している。赤外線は支持体を貫通して分子を振動させて加熱する。この内部から外部を乾燥するモードは溶媒を順番に除去することに好都合で、微小な泡の形成を避けることができる。赤外線は照射された表面だけに作用し、乾燥するエレメントの形状を維持すべき必要性を満たすことができる。

本装置は迅速で経済的に作業品質を保証する。装置の配置は図面参照のこと。



常にタイマーを「分」に保持すること。

製品乾燥時間

塗料製品の仕様書を参照のこと。

記載されている乾燥時間は温度上昇時間を含んでいない。

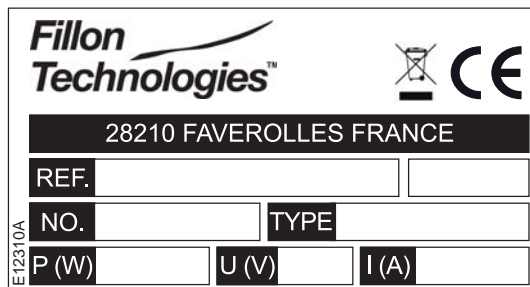
このパラメータは乾燥機のモデル、乾燥すべき物体に対する位置、老朽化の度合いによって変化する。支持体の温度を要求された温度に従って制御すること(フル運転の加熱で5分後に温度は75°Cに到達する)。全体のサイクル中に決して85°Cを超えてはならない。

製品	加熱(分)
ポリエステルのパテ	4から6
アクリルの下塗り	5から7
2成分の下塗り	8から10
吹きつけ器が使用できるポリエステルの下塗り	10から15
ラック、ワニス	12から18

装置の手入れ

製品を最適なレベルに維持するために定期的に行う必要がある。乾いたスポンジを使用してランプと放物反射面を清掃すること。侵食性の製品(溶剤、洗剤)を使用しないこと。赤外線モジュールの方向にいかなる製品も噴射することを避けること。

保守部品の発注：ディストリビュータにコンタクトとしてください。製造者のプレートおよび注意書き上の部品の手懸りに記載されているすべての指示および数量を伝えること。



주의:

아래에 열거하는 안전 주의사항을 준수하지 않으면 심각한 상해를 초래할 수 있습니다.

모든 기계가 그렇듯이 건조기도 기계를 사용하고 다루는 일에 위험이 내재되어 있습니다.

늘 조심하고 정확하게 다루는 것만이 사고의 위험을 크게 줄이는 길입니다.반대로 작업자가 기본적인 대비책도 지키지 아니하면 필히 사고의 위험이 뒤따르기 마련입니다.

본 기계는 지정된 용도에만 사용되도록 설계되었습니다.따라서 제조자가 예상하지 아니한 작업 목적으로 본 기계를 사용하는 일체의 행위와 기계를 임의로 변경하는 따위의 행위는 단호히 만류합니다.

본 기계의 사용과 관련하여 질의하실 사항이 있고 사용 설명서에도 그 답이 나와있지 않은 경우 배포업체에 문의하시면 기술적 지원을 받으실 수 있습니다.

기계의 사용 및 안전에 관한 일반 수칙:

1) 안전장치가 완벽한 상태로 작동하도록 유지시켜 주고 분해를 하지 않습니다.

2) 전원 케이블은 반드시 규정에 따라 접지된 벽면 콘센트에 연결합니다. 연결은 배전함에 직접 하거나 30mA 차동 회로차단기로 보호된 콘센트에 합니다.

3) 본 기계는 방폭 환경에서는 절대 사용할 수 없고 작업공간이 넓어야 하며 부근에 위험한 물품이 없어야 합니다.

4) 위험 소지가 있는 환경에서는 본 기계를 사용할 수 없습니다. 습기가 많은 장소에서 사용해서도, 비를 맞혀서도 안 됩니다.

5) 당초 구상된 용도와 다른 작업 용도로 기계를 사용해서는 안 됩니다.

6) 도장면적 내에서는 솔벤트 제거 단계 이후에 더 이상 스프레이 건을 사용할 수 없고 통기가 되는 상황에서만 기계 사용이 허용됩니다.



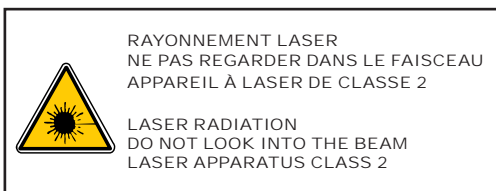
7) 작업장 사고 예방수칙을 준수합니다. 적외선이 배출되는 기계를 쳐다보지 않습니다. 또한 불필요하게 신체의 모든 부위가 덮혀지는 일이 없도록 합니다.

8) 장비에 대한 일체의 작업은 반드시 자격을 갖춘 전기기사가 행해야 합니다.



9) 점검, 수리, 램프 교환 또는 유지와 관련된 일체의 작업은 반드시 전원 플러그를 뽑고 열이 식은 (전력망 차단) 다음에 행해야 합니다.

10) 일반적인 안전뿐만 아니라, 다음과 같은 안전 장비가 이어 버전의 «스마트»적용



사용시 주의사항

처리 확인하기 전에 건과류와 빠른 릴리스 레버 꼭있다 조작 작업중에는 기계의 안정성을 증대하기 위하여 받침대를 밟고 있습니다.

기계의 작동

본 기계는 적외선 복사열을 에너지원으로 하여 작동합니다. 도장제품(퍼티, 초벌칠, 라카)과 같이 두께가 얇은 제품을 건조시키거나 상당량의 에너지를 요하는 모든 종류의 제품을 처리하는데 적합합니다.적외선은 물질을 투과해 물질 분자의 진동을 유발시키고 이때 발생하는 열로 물질을 덥힙니다. 내부에서 외부로 향하는 이 건조방식은 미세기포를 발생시키지 않으면서 솔벤트를 점차적으로 제거하는데 유리합니다.적외선은 노출된 표면에만 작용하므로 건조 대상물의 형태를 잘 맞춰야 할 필요가 있습니다.

본 기계는 고품질의 결과물을 보장하며 처리 속도가 매우 빠르고 비용도 저렴합니다. 기기의 위치 설정에 대해서는 도표를 참조하십시오.



타이머는 항상 'MIN' 위치에 둡니다.

제품 건조시간

도장제품의 기술문서를 참조하십시오.

가열시간은 지정된 건조시간에 포함되지 않습니다.

이 변수는 건조기 모델과 건조 대상물과의 거리, 노후화 정도에 따라 달라집니다:요청되는 온도(최대 출력으로 가열시 5분 후 75°C에 도달하는 온도)에 따라 지원되는 온도를 제어합니다. 전체 사이클에서 절대로 85°C가 넘지 않도록 합니다.

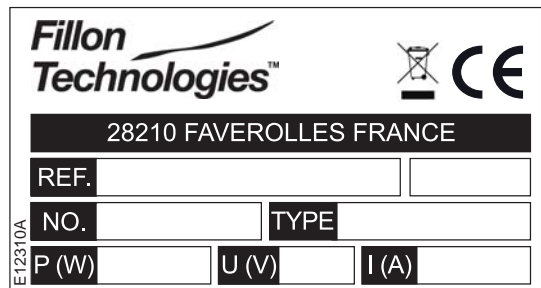
제품	건조시간 (단위: 분)
폴리에스테르 퍼티먹임	4~6
아크릴 초벌칠	5~7
재벌칠	8~10
스프레이 건을 이용한 폴리에스테르 초벌칠	10~15
라카, 니스	12~18

기기 관리

제품의 상태를 적정 수준으로 보존하기 위해서는 주기적으로 관리를 해야 합니다: 램프와 파라볼을 마른 헝겊으로 닦아줍니다. 자극성 있는 제품은 사용하지 않습니다 (예: 희석제, 연마제).적외선 모듈이 있는 방향으로 제품이 돌출되어 나오지 않게 유의합니다.

부품 주문 : 배포업체에 연락합니다.

제조자 명판에 기재된 내용과 설명서에 적힌 부품의 식별부호, 수량을 알립니다.



注意:

执行如下的安全须知可预防重大伤害发生。

与所有的机器一样，这些干燥器通常都隐含使用和操作的风险。

对操作员而言，小心谨慎和正确操作可极大限度地避免这些意外事故。相反，粗心大意则不可避免会造成事故。

本机器为非标设计。为此，我们明确告诫各用户不可在使用时对机器做任何修改。

假如您对使用该机器有任何疑问并且在此操作指南中找不到答案，请向您的供货商进行技术咨询。

安全和机器操作总规则

- 1) 确定保护装置的良好运行，不得随意拆卸。
- 2) 供电电路必须按照条例配备接地插头。
由30毫安的差动自动开关的机盒或保护插头开始分流。
- 3) 禁止在易爆环境下使用该机器，记忆储存器必须有足够空间，附近无危险物品。
- 4) 禁止在危险环境下使用该机器。
禁止在潮湿环境使用，禁止雨淋。
- 5) 禁止将正在运行的机器用于其它用途。
- 6) 在油漆区域使用，要注意解溶剂的量，并且不能再喷漆，并使其风干。



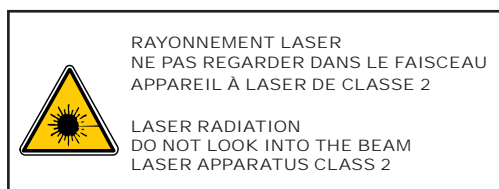
- 7) 仔细研究关于工程意外的预防措施。
不直视红外线发射机，避免机体无效升温。

- 8) 所有的零部件检修必须由专业技术人员操作。



- 9) 所有的检查，整修，更换灯泡或者维护必须在供电电路断电及冷却后进行（断开电网）。

- 10) 除了一般的安全，下面的安全设备适用于烘干机版本的“聪明”

**使用须知**

前处理，检查，坚果和快速释放杆紧张
在操作时，用脚踩住机器底座以保证其稳定。

此机器通过红外线运转。

广泛应用于厚度较薄产品的干燥，如油漆（胶粘剂、上底漆、生漆）及其他能源产品。红外线穿过支架并且由分子搅拌机加热。这种由内而外的干燥方式有助于循序渐进地溶解消除并可避免轻微冒泡现象。红外线照射在需干燥器件表面。

此机器保证工作质量，且快速、经济。产品定位请参阅图表。



常年« 细微 » 定时器监测

产品干燥期

参见产品技术图。

产品干燥期不包括升温季节。

参数变化依据干燥器类型和用于干燥的器件类型，无形损耗：依据所要的温度控制温度承载（温度在5分钟的加热后到达75° C）。在整个周期范围内不能超过85° C。

产品	加热时间(分钟)
聚酯胶粘剂	4到6
聚丙烯上底漆	5到7
双成分上底漆	8到10
聚酯注射上底漆	10到15
生漆，清漆	12到18

机器的养护

为了使产品保持最佳状态，应定时养护：用干布清洁灯头和弹道。禁止使用刺激品（清洁剂，磨料，....）。避免这些物品喷射到红外线模块上。

订购各部件：联系供应商。

订购时请务必注明生产商标记的显示值，产品说明书上规定的部件标号和数量。

Fillon Technologies™			
28210 FAVEROLLES FRANCE			
REF.			
NO.	TYPE		
P (W)	U (V)	I (A)	

FR: Version originale

Others languages: Translated from the original French version